

PROLINE

Downloaded from www.vandenborre.be

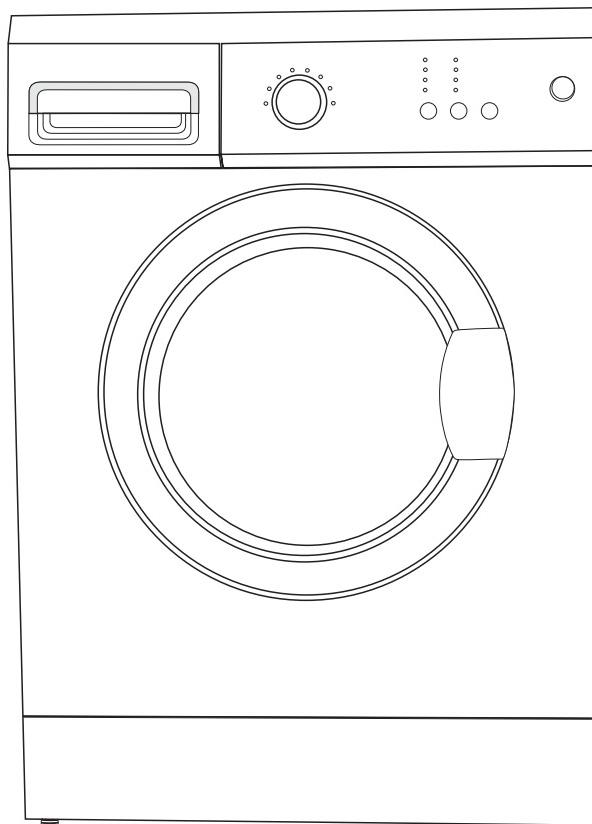
PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E

**MACHINE À LAVER
WASHING MACHINE
WASMACHINE
LAVADORA
PRAČKA
PRÁČKA**



MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

OPERATING INSTRUCTIONS

NÁVOD K OBSLUZE

HANDLEIDING

NÁVOD NA OBSLUHU

FR

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE

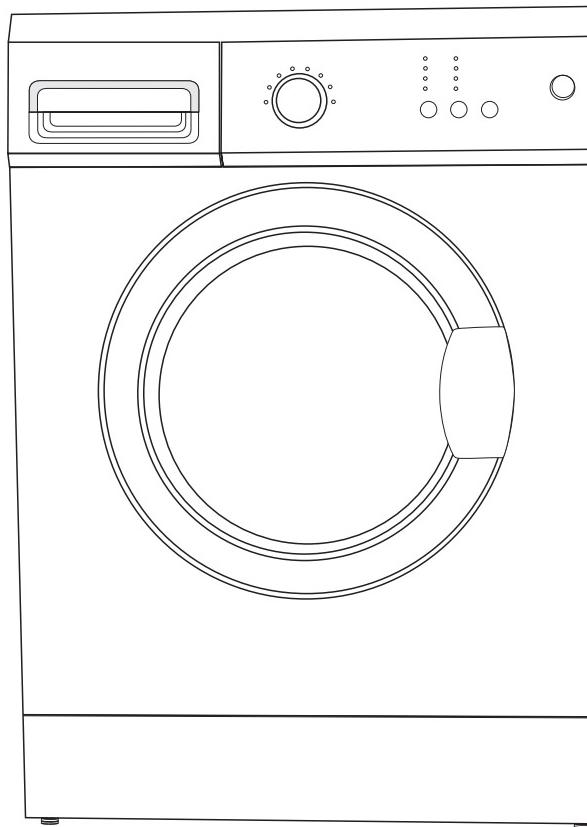
MACHINE À LAVER

MODÈLE : PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



MANUEL D'UTILISATION

TABLE DES MATIÈRES

ATTENTION.....	3
MISES EN GARDE IMPORTANTES.....	3
DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	4
INSTALLATION.....	5
PANNEAU DE CONTRÔLE.....	6
UTILISATION.....	7
Premier lavage.....	7
Mettre du produit dans l'appareil.....	7
Lavage.....	8
Liste des programmes.....	9
Changement de programme et de température en cours de route.....	10
Conseils pour le lavage.....	10
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	12
Nettoyage de l'extérieur.....	12
Nettoyage du tambour.....	12
Réparation d'une machine à laver gelée.....	12
Nettoyage du tiroir et de son logement.....	13
Nettoyage du tuyau et du filtre d'arrivée d'eau	13
Nettoyage de la pompe d'évacuation.....	14
DÉPANNAGE.....	14
DONNÉES TECHNIQUES.....	15

ATTENTION

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

ATTENTION: Ne pas raccorder à une alimentation en eau chaude.

Les ouvertures ne doivent pas être obstruées par un tapis.

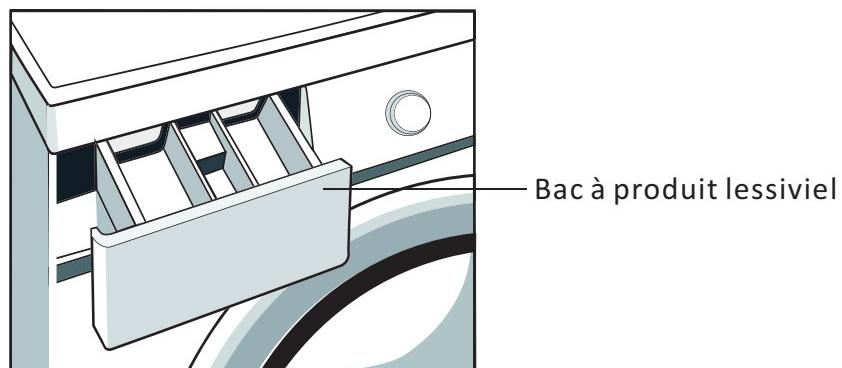
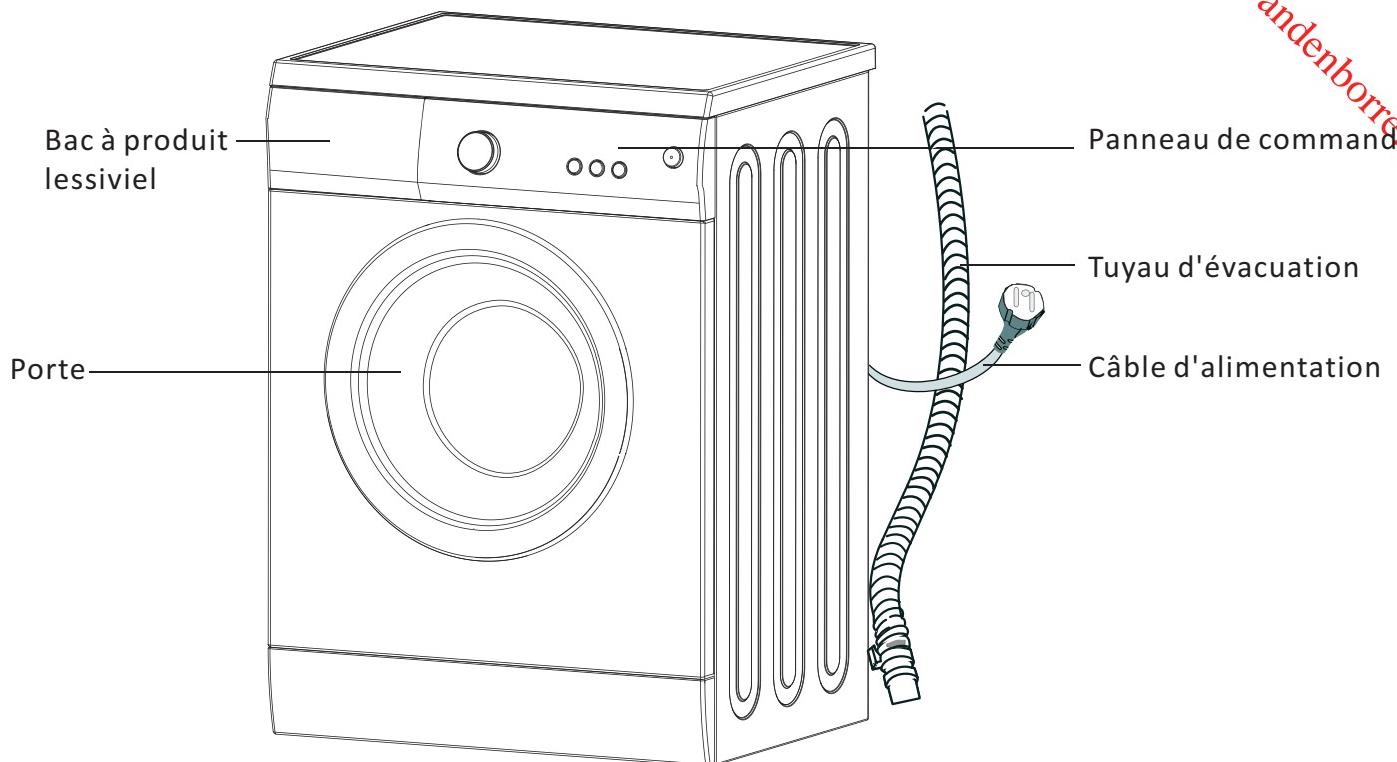
Ne pas installer la machine sur un tapis qui peut bloquer les ouvertures de ventilation sur le fond de l'appareil.

La pression d'eau ne doit pas être inférieure à 0,05MPa et n'est pas supérieure à 1MPa.

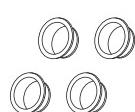
MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Pour des raisons de sécurité, les matériaux d'emballage de l'appareil doivent être gardés hors de portée des enfants.
- Ne branchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne touchez en aucun cas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez l'appareil puis fermez l'arrivée d'eau.
N'essayez pas d'effectuer des réparations par vous-même. Faites appel à un réparateur agréé.
- La capacité maximale de l'appareil ne doit pas être dépassée.
- La porte en verre est portée à haute température pendant le lavage. Les enfants et les animaux domestiques doivent être maintenus à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Après usage, débranchez toujours l'appareil et fermez l'arrivée d'eau.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Accessoires



Bouchons de transport



Tuyau d'arrivée d'eau

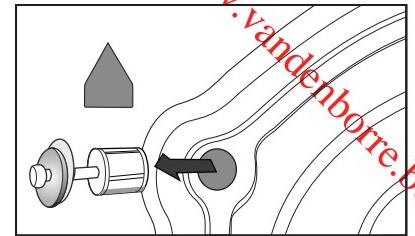
INSTALLATION

Déballage

Tous les boulons de transport situés derrière l'appareil et sur l'emballage doivent être enlevés avant usage.

Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

Gardez les boulons de transport : vous pourrez ainsi les réutiliser pour transporter à nouveau l'appareil en cas de besoin.

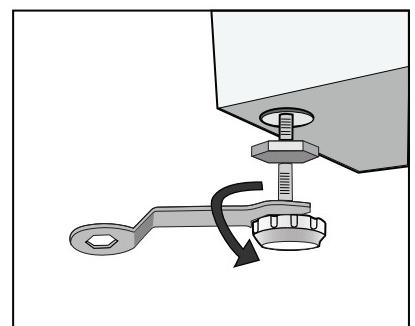


Emplacement

Installez l'appareil sur un sol plat et dur.

Assurez-vous que la circulation de l'air est suffisante autour de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être installé sur une moquette.



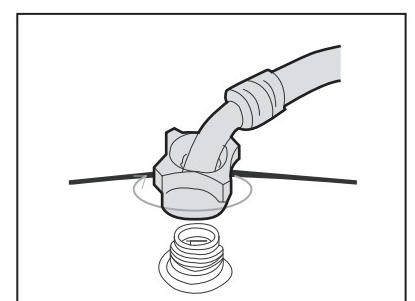
Mise à niveau

Mettez l'appareil d'aplomb en augmentant ou en diminuant la longueur des pieds.

Desserrez l'écrou de verrouillage à l'aide d'une clé (non fournie) et tournez le pied à la main jusqu'à ce qu'il touche par terre.

Puis tenez le pied d'une main et, de l'autre main, serrez de nouveau l'écrou contre l'appareil avec une clé.

Une machine parfaitement d'aplomb est plus stable, plus silencieuse et vibre moins.



Arrivée d'eau

Vissez un bout du tuyau d'arrivée d'eau à l'arrière de l'appareil.

L'appareil doit être relié à un robinet d'eau froide.

Reliez l'autre bout du tuyau à un robinet fileté 3/4".

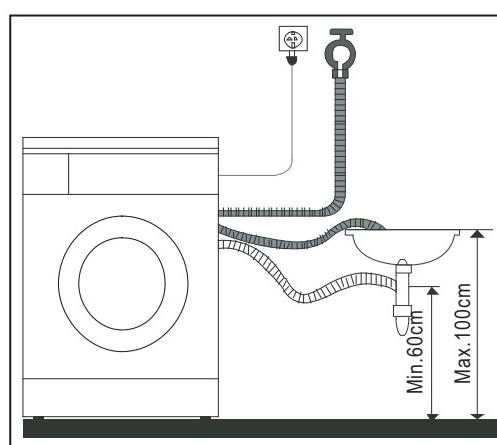
Évacuation de l'eau

Pour l'évacuation de l'eau, utilisez l'une des méthodes suivantes:

1. Insérez fermement le tuyau dans la colonne d'évacuation.

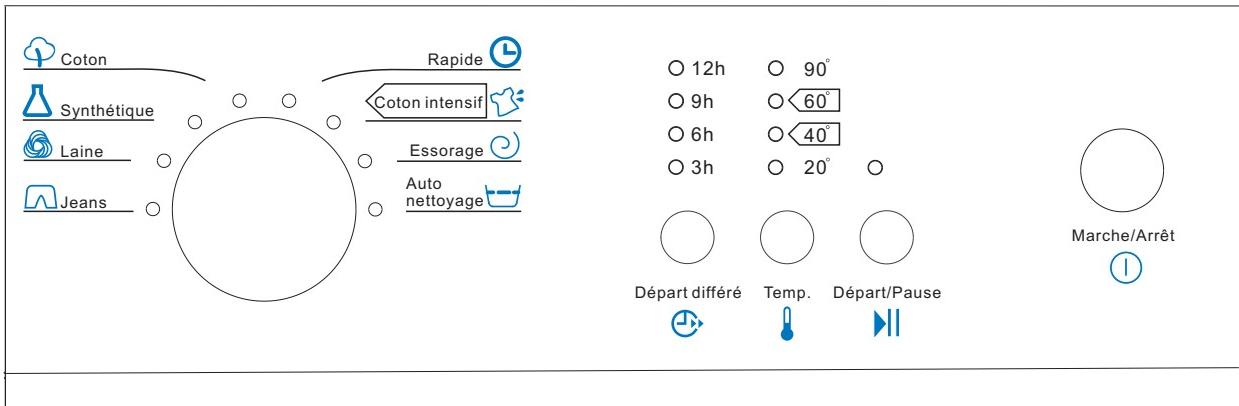
OU

2. Insérez suffisamment profondément le tuyau dans le trou d'évacuation d'un évier.

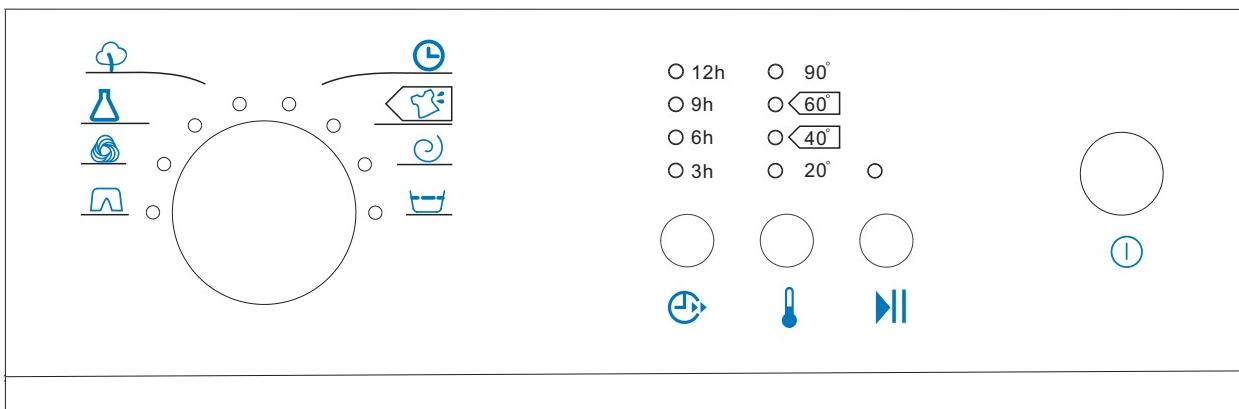


PANNEAU DE CONTRÔLE

PFL 105 W-F / PFL 126 W-F



PFL 105W-E / PFL 126 W-E

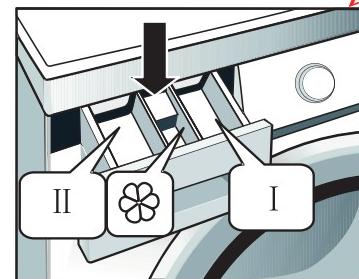


Bouton de programme	Tournez ce bouton pour sélectionner le programme souhaité. 8 programmes sont disponibles. Une fois le programme choisi, le témoin lumineux correspondant s'allume.
⌚ Départ différé	Choisissez le délai de départ différé (3H, 6H, 9H ou 12H) en appuyant le nombre de fois nécessaire sur cette touche; le témoin correspondant s'allume. L'appareil démarrera une fois le délai écoulé.
🌡 Bouton de température	Appuyez de manière répétée sur ce bouton pour sélectionner la température de l'eau. Le témoin de température correspondant s'allume.
▶ Bouton démarrage/ pause	Appuyez sur ce bouton pour lancer les programmes; le témoin s'allume. Appuyez de nouveau pour mettre sur pause; le témoin clignote.
➊ Bouton marche/arrêt	Appuyez une fois sur ce bouton pour allumer l'appareil. Appuyez de nouveau pour l'éteindre.

UTILISATION

Premier lavage

Avant de faire un premier lavage, faites d'abord tourner la machine à vide pendant un cycle entier.



1. Appuyez sur ①
2. Mettez un peu de lessive dans le compartiment II du tiroir
3. Ouvrez l'arrivée d'eau de l'appareil.
4. Sélectionnez 40°C en appuyant sur le nombre de fois nécessaire.
-Le témoin de température correspondant s'allume.
5. Appuyez sur ►||

Compartiment I: Produit pour le prélavage.

Compartiment II: Produit pour le lavage principal, adoucissant, agent de prétrempage, eau de Javel et produit antitaches.

Compartiment ☈: Additifs (ex: adoucissants ou produits susmentionnés)

Mettre du produit dans l'appareil

1. Sortez le tiroir.
2. Mettez de la lessive dans le compartiment II.
3. Mettez la quantité souhaitée d'adoucisseur dans le compartiment ☈ .
4. Le cas échéant, mettez du produit de prélavage dans le compartiment I.

ATTENTION : Les additifs et les produits concentrés doivent être dilués au préalable dans un peu d'eau, afin d'éviter tout risque de blocage du trop-plein.

Lavage

1.Ouvrez la porte et mettez le linge dans le tambour.

ÉVITEZ DE TROP REMPLIR L'APPAREIL: le linge ne serait pas lavé correctement.

Référez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la capacité correspondant au type de tissu à laver.

Type de tissu	Capacité de charge	
La charge maximale de linge à l'état sec:	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E
Coton	5kg	6 kg
Synthétique	2,5kg	3 kg
Laine	1,5kg	1,5 kg

2.Fermez la porte.

3.Mettez la lessive et, le cas échéant, l'adoucissant et le produit de prélavage, dans les compartiments correspondants.

4.Ouvrez l'arrivée d'eau et appuyez sur ①

Retardateur : Vous avez la possibilité de lancer le programme 3h, 6h, 9h ou 12h plus tard.

Selectionnez un délai en appuyant sur ④ le nombre de fois nécessaire. Le témoin lumineux correspondant à la durée sélectionnée s'allume.

5.Choisissez le programme en tournant le bouton de sélection.

6.Sélectionnez la température souhaitée en appuyant sur ⑥ le nombre de fois nécessaire.

7.Appuyez sur ⑨ ;l'appareil démarre.

-Le témoin lumineux démarrage/pause s'allume.

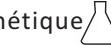
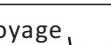
-Appuyez de nouveau sur ⑨ pour mettre sur pause; veuillez noter que cette manipulation est impossible dans les 1-2 minutes précédant la fin du cycle de lavage.

8.Une fois le cycle terminé, le témoin de démarrage/pause clignote et l'appareil émet un signal sonore toutes les 30 secondes pendant 5 minutes.

9.Ouvrez la porte de l'appareil.

10.Sortez le linge.

Liste des programmes

Programme	Charge maximale (kg)	Compartiment			Température par défaut/ Température maximale (°C)	Durée de fonctionnement par défaut (min)		Vitesse de rotation par défaut (t/m)		
		I	II	⊗		5KG	6KG	5KG	6KG	
Coton 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Synthétique 	2.5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Laine 	1.5	1.5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Jeans 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Express 	1.5	1.5	○	●	○	N/A / 40	15	15	1000	1200
Coton intensif 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Essorage 	5	6	✗	✗	✗	N/A	15	15	1000	1200
Nettoyage tambour 	0	0	✗	✗	✗	90 seulement	90	75	500	400

○ - Optionnel ● - Oui ✗ - Non

REMARQUE : La durée du lavage dépend de la quantité de linge et de la température de l'eau. Les programmes standard coton intensif à 60°C et à 40°C coton intensif sont les programmes de lavage standard.

Programme de lavage	Type de linge / Correspondance
Coton	Draps, housses de couette, taies d'oreiller, robes, sous-vêtements etc.
Synthétique	Chemises, manteaux, rideaux, dentelles ou autres mélanges.
Laine	Lainages lavables en machine seulement.
Jeans	Jeans
Express	Linge légèrement sale
Coton intensif	Vêtements de bébé ou de personnes souffrant d'allergies cutanées

Température	Type de linge
90°C	Linge très sale, pur coton blanc, lin (ex: nappes de tables basses, nappes de cantines, serviettes, draps).
60°C	Linge moyennement sale, lin coloré, coton et synthétiques déteignant légèrement (ex: chemises, pyjamas). Linge légèrement sale, pur lin blanc (ex: sous-vêtements)
40°C, 20°C Eau froide	Linge normalement sale (laine, synthétiques)

Changement de programme et de température en cours de route

- Appuyez sur ►||; le témoin de démarrage/pause clignote.
- Choisissez le nouveau programme en tournant le bouton.
- Sélectionnez la température souhaitée en appuyant sur °C le nombre de fois nécessaire.
- Appuyez sur ►|| pour lancer le lavage. Le témoin de démarrage/pause arrête de clignoter.

Conseils pour le lavage

Triez votre linge selon les critères suivants:

- Type de symbole sur l'étiquette: Séparez le coton, les fibres mélangées, les synthétiques, la soie, les lainages et la soie artificielle.
- Couleur: Séparez les blancs des couleurs. Les vêtements de couleurs neuves doivent être lavés séparément.
- Taille: Le lavage sera plus efficace si les vêtements de différentes tailles sont mélangés.
- Sensibilité: Les articles fragiles doivent être lavés séparément. Référez-vous aux étiquettes des vêtements respectifs ou reportez-vous au tableau ci-dessous.

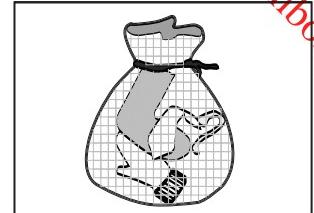
Symbol graphique	Illustration	Symbol graphique	Illustration
	Laver à la main		Ne pas laver à la machine
	Lavage (en machine ou à la main)		Ne pas laver
	Nettoyage à sec		Ne pas nettoyer à sec
	Nettoyage à sec et à chaud		Ne pas tordre
	Eau de Javel		Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sèche-linge		Ne pas sécher en machine
	Repassage		Ne pas repasser
	Repassage à la vapeur		Repasser avec un chiffon
	Moyenne température et température maximale (150°C)		Sécher après lavage
	Sécher sur un fil		Sécher à l'ombre sur un fil

-Videz les poches de leur contenu (clés, pièces etc.) et enlevez tous les objets durs décoratifs (ex : broches).

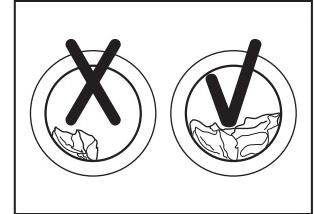
-Fermetures

Refermez les fermetures éclair, boutonnez les boutons et les crochets ; les ceintures et les rubans doivent être attachés.

-Mettez les petits articles (chaussettes, ceintures etc.) dans un sac de lavage.



-Si vous lavez un seul article grand et lourd (ex : serviette éponge, jean, veste ouatée etc.), l'excentricité risque de déséquilibrer fortement la machine et de déclencher l'alarme. Il est donc recommandé d'ajouter un ou deux articles supplémentaires afin que l'évacuation de l'eau puisse se faire normalement.



-Les articles pour bébé (vêtements, serviettes de bain ou de table) doivent être lavés séparément.

S'ils sont lavés en même temps que les vêtements des adultes, ils risquent d'être infectés. Rallongez le temps de rinçage afin d'assurer un rinçage complet ne laissant aucune trace de détergent.

-Les articles très salissants (chaussettes blanches, cols de chemises, manches etc.) doivent de préférence être lavés à la main avant d'être mis à la machine, pour un meilleur résultat final.

-Les vêtements très pelucheux doivent de préférence être lavés séparément.

Autrement, les autres articles risquent d'être recouverts de poussières, peluches etc. Les vêtements noirs et blancs doivent également être de préférence lavés séparément.

-Ne lavez pas des articles imperméables (combinaisons de ski, serviettes hygiéniques, imperméables, parapluies, bâches, sacs de couchage, etc.).

Les tissus qui ne s'imprègnent pas facilement (ex : vêtements et coussins imperméables) ne doivent de préférence pas être lavés en machine. Pendant le rinçage et l'évacuation, de fortes vibrations et des projections d'eau pourraient se produire et les articles risqueraient d'être endommagés.

-Conseils concernant les détergents

Le type de produit à utiliser est fonction du type de tissu (coton, synthétique, lainages, articles délicats), de la couleur, de la température, du degré et du type de saleté. Utilisez de préférence de la lessive à faible production de mousse.

REMARQUE : Évitez de mettre plus de produit que nécessaire. Veuillez suivre les instructions figurant sur les paquets de détergents.

-Respectez les indications du fabricant du détergent concernant le poids du linge, le degré de saleté et la dureté de l'eau dans votre région. Si vous ne connaissez pas le degré de dureté de votre eau, demandez aux autorités compétentes.

REMARQUE : La lessive et les additifs doivent être gardés dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous que l'appareil est débranché.

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyez l'appareil avec un chiffon mou imbibé de savon liquide.

N'utilisez pas de produits chimiques organiques ou de solvants corrosifs.

Nettoyage du tambour

Les traces de rouille laissées dans le tambour par les objets métalliques doivent être enlevées immédiatement ; utilisez un détergent sans chlore pour cela.

N'utilisez en aucun cas de la paille de fer.

Réparation d'une machine à laver gelée

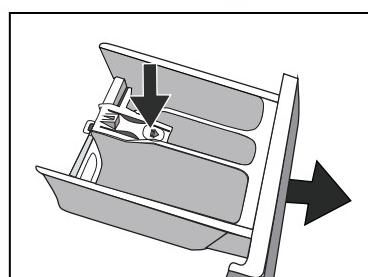
Si votre machine à laver est congelée en raison de températures négatives , par exemple si votre appareil est situé dans une pièce où la température est inférieure à 0°C :

- 1.Débranchez la machine.
- 2.Versez de l'eau chaude sur le robinet de manière à pouvoir démonter le tuyau.
- 3.Démontez le tuyau et laissez-le tremper dans l'eau chaude.
- 4.Versez de l'eau chaude dans le tambour et laissez agir pendant 10 minutes.
- 5.Reconnectez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et vérifiez si l'arrivée d'eau et l'évacuation fonctionnent de nouveau normalement.

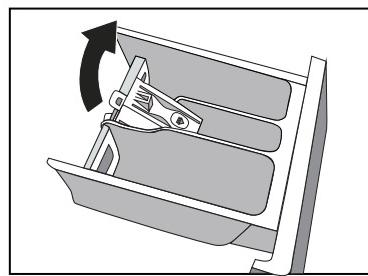
REMARQUE : Une fois le problème résolu, faites attention à toujours faire fonctionner la machine dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 0°C.

Nettoyage du tiroir et de son logement

1. Appuyez sur la manette de déverrouillage située dans le tiroir, puis sortez-le.



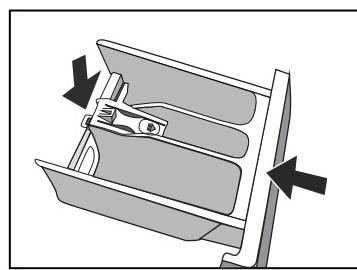
2. Ôtez le couvercle du compartiment.



3. Nettoyez les différentes pièces sous le robinet, ainsi que le trou d'emplacement du tiroir.

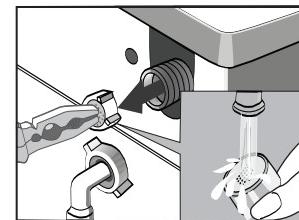
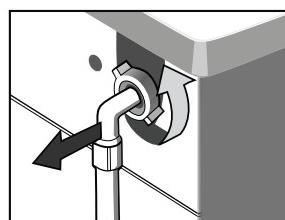
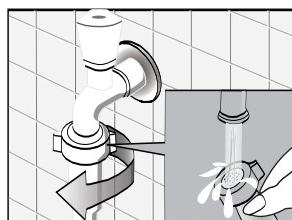
4. Refermez le couvercle en appuyant fort.

5. Remettez le tiroir en place.



Nettoyage du tuyau et du filtre d'arrivée d'eau

Le filtre d'arrivée d'eau doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter que l'arrivée d'eau ne puisse être obstruée par des saletés.



Nettoyage de la pompe d'évacuation



Videz l'eau restant dans la machine, puis nettoyez la pompe d'évacuation.
 La pompe d'évacuation doit faire l'objet d'un examen et d'un nettoyage régulier.
 N'essayez en aucun cas d'ôter le couvercle de la pompe au cours d'un lavage. Après avoir remis le couvercle en place, assurez-vous qu'il est bien étanche afin d'éviter tout risque de fuites.

DÉPANNAGE

Problèmes	Cause possible	Solutions possibles
La machine à laver ne démarre pas.	La porte est mal fermée.	Fermez bien la porte.
	L'appareil est mal branché.	Vérifiez le branchement sur la prise.
	Coupure de courant	Vérifiez l'alimentation.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
La porte ne s'ouvre pas.	Le dispositif de sécurité est activé.	Débranchez l'appareil.
Il reste du produit dans le tiroir après la fin du programme.	Le produit utilisé n'était pas un produit à faible production de mousse.	Assurez-vous que le produit utilisé est adéquat.
	Vous avez utilisé trop de produit.	Réduisez la quantité de produit dans le tiroir.
La machine vibre ou fait trop de bruit.	Les boulons de transport n'ont pas tous été enlevés.	Enlevez tous les boulons de transport.
	La machine n'est pas d'aplomb ou repose sur une surface irrégulière.	La machine doit être d'aplomb et reposer sur une surface plane.
	La quantité de linge dépasse les 5Kg (pour PFL105) ou 6Kg (pour PFL126).	Mettez moins de linge dans le tambour.
La machine n'essore pas et/ou l'évacuation ne marche pas.	Le tuyau d'évacuation est bouché.	Débouchez le tuyau d'évacuation.
	Le filtre est verrouillé.	Débloquez le filtre.
	Le bout du tuyau d'évacuation est situé à plus d'1 m au-dessus du sol.	Le bout du tuyau doit être situé à moins d'1 m au-dessus du sol.
	Linge en déséquilibre	Ajoutez du linge ou refaites un autre essorage.

Messages d'erreur

État du témoin lumineux				Cause	Solution
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Éteint	Éteint	Éteint	Clignotant	Porte mal fermée.	Fermez bien la porte.
Éteint	Éteint	Clignotant	Éteint	Dysfonctionnement de l'arrivée d'eau	Assurez-vous que le robinet est ouvert. Vérifiez la pression de l'eau. Nettoyez le filtre d'arrivée d'eau.
Éteint	Éteint	Clignotant	Clignotant	Dysfonctionnement de l'évacuation	Le tuyau d'évacuation est peut-être plié ou bouché. Vérifiez l'installation du tuyau d'évacuation. Nettoyez la pompe d'évacuation.

Si le problème persiste, faites appel à un réparateur professionnel.

DONNÉES TECHNIQUES

La fiche technique ci-dessous est celle d'une machine à laver domestique conforme à la directive européenne 1015/2010.

Fabricant	Proline	
Type/description	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E	PFL 126 W -F, PFL 126 W-E
Capacité	5 kg	6 kg
Vitesse de rotation	1000 rpm	1200 t/m
Classe d'efficacité énergétique ①	A ⁺	A ⁺
Consommation d'énergie annuelle ②	169 kWh	196 kWh
Consommation à l'arrêt	0,06 W	0,06 W
Consommation en mode veille	0,46 W	0,38 W
Consommation d'eau annuelle ③	9500 L	9900 L
Classe d'efficacité d'essorage ④	C	B
Cycle de lavage standard ⑤	Coton intensif	Coton intensif
Consommation d'électricité pour un cycle standard à 60° à charge pleine	0,914 kwh	0,989 kWh
Consommation d'électricité pour un cycle standard à 60° à charge partielle	0,724 kwh	0,676 kWh
Consommation d'électricité pour un cycle standard à 40° à charge partielle	0,546 kwh	0,662 kWh
Durée du programme standard à 60° à charge pleine	217 min	215 min
Durée du programme standard à 60° à charge partielle	208 min	161 min
Durée du programme standard à 40° à charge partielle	202 min	178 min
Niveau sonore (lavage)	62 dB	62 dB
Niveau sonore (essorage)	75 dB	77 dB
Construction	Autoportant	Autoportant
Hauteur	850 mm	850 mm
Largeur	595 mm	595 mm
Profondeur	470 mm	470 mm
Consommation électrique	2100 W	2100 W
Tension/fréquence nominales	220-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz
Pression d'eau	0,05-1 MPa	0,05-1 MPa

EMARQUE :

PFL 126 W-F, PFL 126 W-E

- ① A⁺⁺⁺ (efficacité maximale) à D (efficacité minimale)
- ② Consommation d'énergie de 196 kWh par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard avec un programme standard à 60°C et 40°C, à charge pleine ou partielle, et sur la base de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- ③ Consommation d'eau de 9900 L par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard avec un programme standard à 60°C et 40°C, à charge pleine ou partielle. La consommation d'eau réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- ④ Classe d'efficacité d'essorage B sur une échelle allant de G (moins efficace) à A (plus efficace)
- ⑤ Les programmes standard coton intensif à 60°C et à 40°C coton intensif sont les programmes de lavage standard. Ces programmes conviennent pour le lavage de linge en coton normalement sale ; ils ne sont cependant pas les programmes les plus efficaces, en termes de consommation combinée d'eau et d'électricité, pour laver ce type de coton.
La température effective de l'eau peut être différente de celle indiquée pour le cycle en question.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- ① A⁺⁺⁺ (efficacité maximale) à D (efficacité minimale)
- ② Consommation d'énergie de 169 kWh par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard avec un programme standard à 60°C et 40°C, à charge pleine ou partielle, et sur la base de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- ③ Consommation d'eau de 9500 L par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard avec un programme standard à 60°C et 40°C, à charge pleine ou partielle. La consommation d'eau réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- ④ Classe d'efficacité d'essorage C sur une échelle allant de G (moins efficace) à A (plus efficace)
- ⑤ Les programmes standard coton intensif à 60°C et à 40°C coton intensif sont les programmes de lavage standard. Ces programmes conviennent pour le lavage de linge en coton normalement sale ; ils ne sont cependant pas les programmes les plus efficaces, en termes de consommation combinée d'eau et d'électricité, pour laver ce type de coton. La température effective de l'eau peut être différente de celle indiquée pour le cycle en question.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

GB

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE

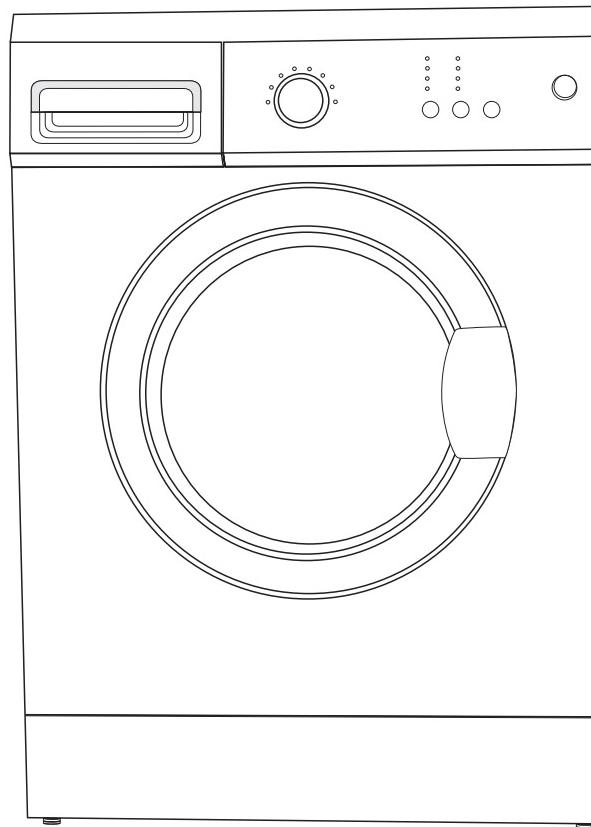
WASHING MACHINE

MODEL :PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



OPERATING INSTRUCTIONS

CONTENTS

WARNINGS.....	19
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	19
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE.....	20
INSTALLATION.....	21
CONTROL PANEL.....	22
OPERATION.....	23
Washing for the first time.....	23
Putting detergent in the appliance.....	23
Washing Clothes.....	24
Programme chart.....	25
Changing the programme and temperature during operation	26
Washing Tips and Hints.....	26
CLEANING AND MAINTENANCE.....	28
Cleaning the exterior.....	28
Cleaning the drum.....	28
Repairing a frozen washing machine.....	28
Cleaning the detergent drawer and recess.....	29
Cleaning the inlet hose and the inlet filter.....	29
Cleaning the drain pump.....	30
TROUBLESHOOTING.....	30
TECHNICAL DATA SHEET.....	31

WARNINGS

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

CAUTION: Do not connect to the hot water supply.

The openings must not be obstructed by a carpet.

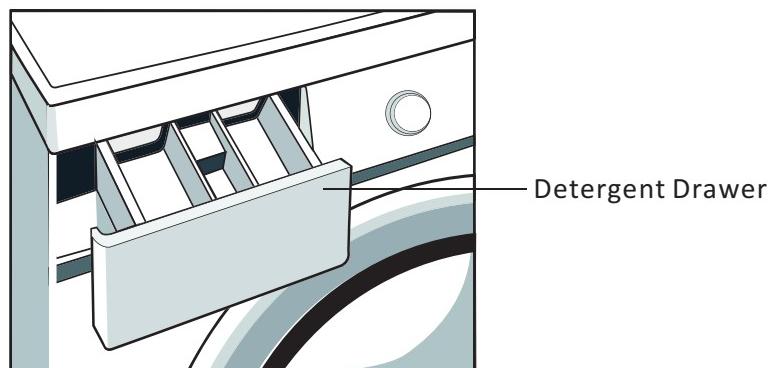
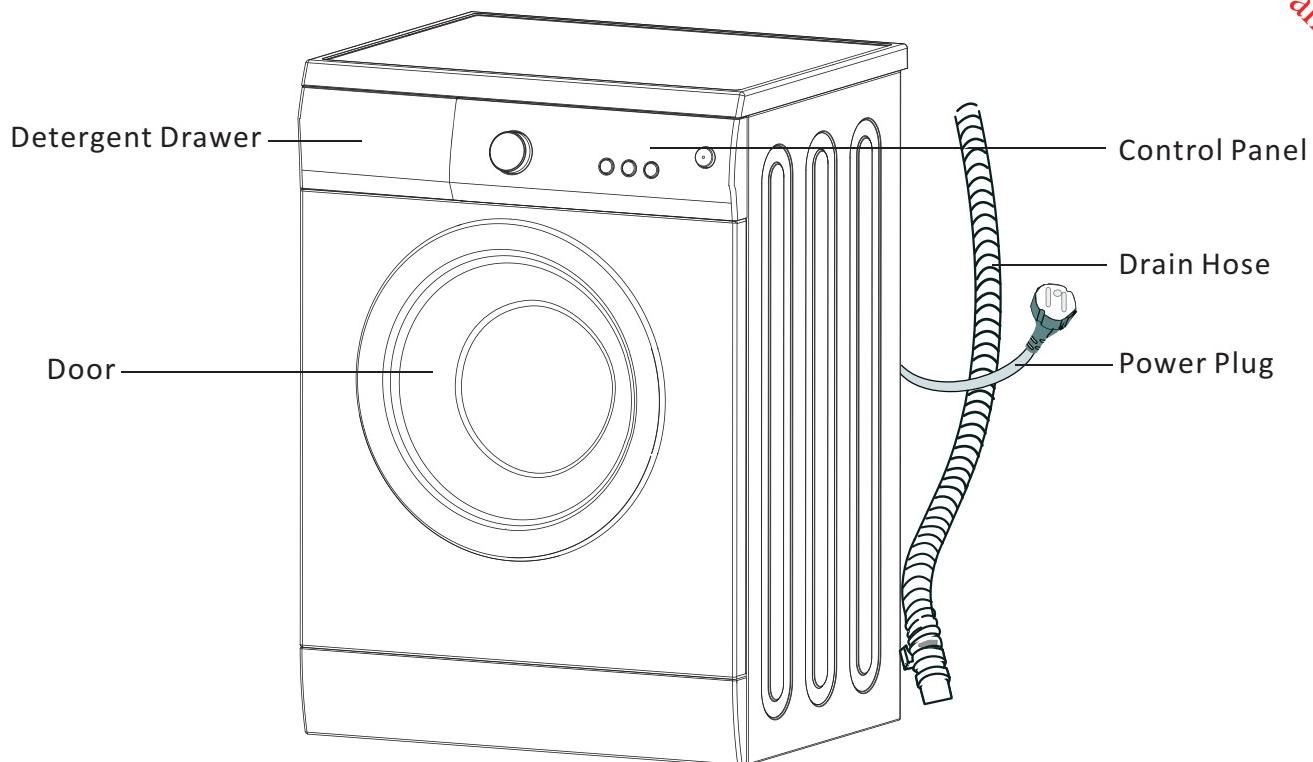
Do not install the machine on a carpet which can block the ventilation openings on the bottom of the appliance.

The water pressure must not be less than 0.05MPa and not greater than 1 Mpa.

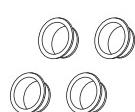
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the packing materials of the appliance away from children to avoid hazards.
- Do not plug the appliance to the power supply with wet hands.
- Never touch the appliance with wet hands or feet.
- In the event of any failure, first unplug the appliance and close the water tap. Do not attempt to repair by yourself. Please contact your authorised service agent.
- Do not exceed the maximum loading capacity.
- The glass door becomes very hot during the washing cycle. Keep children and pets away from the appliance whilst it is in operation.
- Always unplug the appliance and turn off the water supply after use.

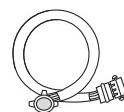
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



Accessories



Transport
hole plug



Water inlet pipe

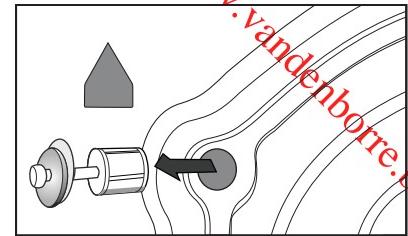
INSTALLATION

Unpacking

All transit bolts at the rear of the appliance and packing must be removed before using the appliance.

Keep all packaging away from children.

Keep all the transit bolts for re-use in case the appliance is to be transported again.

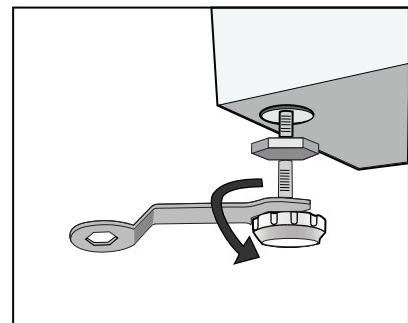


Positioning

Install the appliance on a flat hard floor.

Make sure that there is sufficient air circulation around the appliance.

Do not install the appliance on the carpet floor.

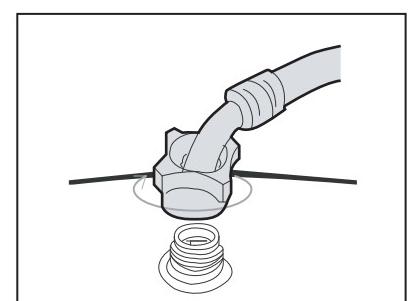


Levelling

Level the appliance by raising or lowering the feet.

Loosen the lock nut using a spanner (not supplied) and turn the foot by hand until it contacts the floor.

Hold the foot with one hand and fasten the nut against the cabinet with a spanner.



Accurate levelling prevents vibration, noise and displacement of the appliance during operation.

Water inlet

Screw one end of the inlet hose on the back of the appliance.

The appliance must be connected to a cold water supply.

Connect the other end of the inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

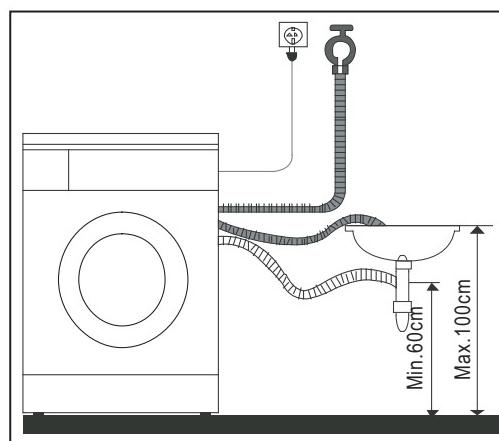
Water drainage

To plumb in the appliance, please use one of the following methods.

1. Push the hose firmly into a drainage standpipe.

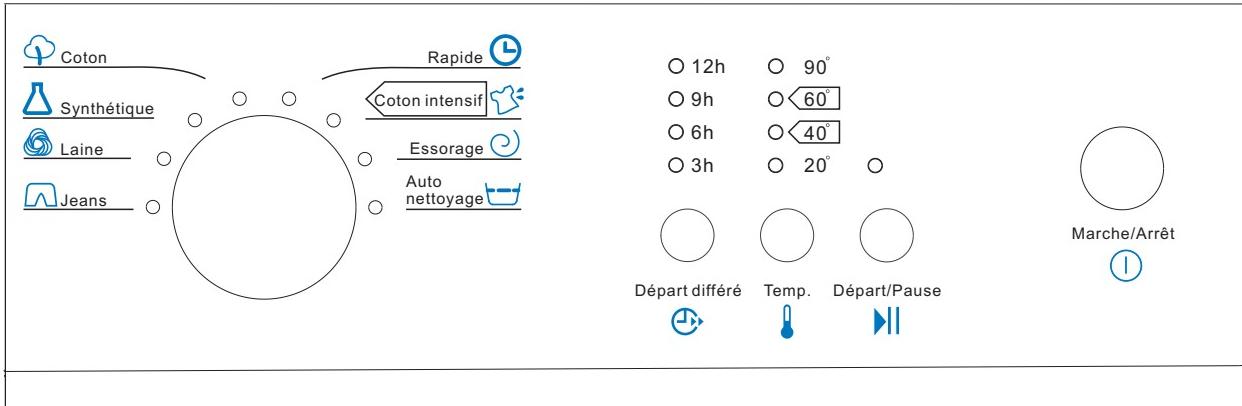
OR

2. Connect the drain hose onto a sink outlet spigot securely.

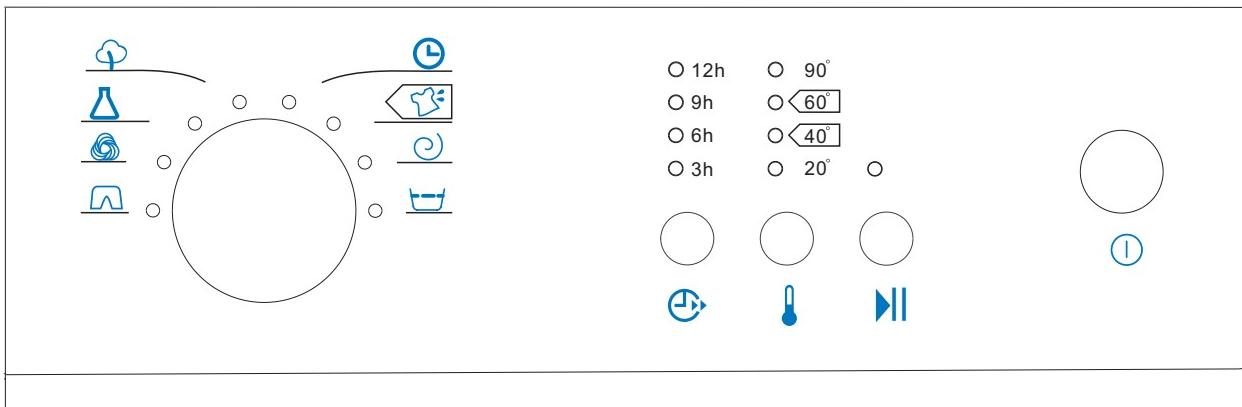


CONTROL PANEL

PFL 105 W-F / PFL 126 W-F



PFL 105W-E / PFL 126 W-E



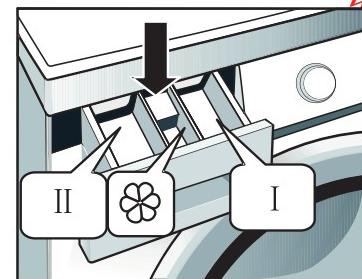
Programme knob	Turn the knob to select the desired programme. There are 8 programmes available. After a programme is selected, the corresponding light will illuminate.
⌚ Delay button	Press the button repeatedly to select the delay time (3H, 6H, 9H or 12H) and the corresponding indicator light will illuminate. The appliance will start operation after the set time.
🌡 Temperature button	Press the button repeatedly to select the water temperature. The corresponding temperature indicator light will illuminate.
▶ Start/Pause button	Press the button to start programmes and the indicator light will illuminate. Press again to pause, the indicator light will flash.
① On/Off button	Press the button once to turn the appliance on. Press again to turn the appliance off.

OPERATION

Washing for the first time

Before washing clothes for the first time, you must run a complete cycle without clothes.

1. Press ①
2. Pour a little detergent into compartment II in the detergent drawer.
3. Turn on the water supply to the appliance.
4. Press  repeatedly until 40°C is selected.
-The corresponding temperature indicator light will illuminate.
5. Press 



Compartment I: Detergent for pre-wash.

Compartment II: Detergent for main wash, water softener, pre-soaking agent, bleach and stain removal product.

Compartment  : Additives, e.g. fabric softener or former

Putting detergent in the appliance

1. Pull out the detergent drawer.
2. Add laundry detergent into compartment II.
3. Add softener into Compartment  as desired.
4. Add pre-wash detergent into compartment I as desired.

CAUTION: Concentrated detergent or additive shall be diluted with a little water before being poured into the compartment to prevent the overflow from becoming blocked.

Washing Clothes

1. Open the door to load the articles into the drum.

DO NOT OVERLOAD the appliance or your laundry may not wash properly.

Please refer to the chart below to determine the load capacity for the type of laundry you are washing.

Fabric Type	Load Capacity	
The maximum load of dry laundry:	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E
Cotton	5kg	6 kg
Synthetic	2.5kg	3 kg
Wool	1.5kg	1.5 kg

2. Close the door.

3. Put the detergent and, if required, softener or pre-wash detergent, in the appropriate compartments.

4. Turn the water supply on and press 

Delay timer: You can start the programme 3 hours, 6 hours, 9 hours or 12 hours later.

Repeatedly press  to set a delay timer. The selected delay hours indicator light will illuminate.

5. Turn the programme knob to select the desired programme.

6. Press  repeatedly to select the desired temperature.

7. Press  and the appliance will begin the cycle.

- The start/pause indicator light will illuminate.

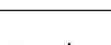
- To pause, press  again but at the last 1 to 2 minutes before the end of a washing cycle, the pause function does not work.

8. When the cycle has finished, the start/pause indicator light will flash and the appliance will sound every 30 seconds for 5 minutes.

9. Open the door.

10. Remove the laundry.

Programme chart

Programme	Max Load (Kg)		Detergent Compartment			Default Temperature / Maximum temperature (°C)	Default Running Time (Min)		Default Spin Speed (rpm)	
			I	II	❖		5KG	6KG	5KG	6KG
Cotton 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Synthetic 	2.5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Wool 	1.5	1.5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Jeans 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Quick 	1.5	1.5	○	●	○	N/A / 40	15	15	1000	1200
Cotton Intensive 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Spin 	5	6	✗	✗	✗	N/A	15	15	1000	1200
Drum Clean 	0	0	✗	✗	✗	90 only	90	75	500	400

○ - Optional ● - Yes ✗ - No

NOTE:

The running time will vary depending on the water temperature and the load.

The standard 60°C cotton intensive programme and the standard 40°C cotton intensive programme are the standard washing programmes.

Washing Programme	Type of Laundry
Cotton	Bed sheets, quilt covers, pillowcases, gowns, underwear, etc.
Synthetic	Shirts, coats, curtains, laced textiles or similar other blends.
Wool	Only machine washable woollens.
Jeans	Jeans
Quick	Lightly soiled clothes
Cotton Intensive	Clothes for babies or people who have skin allergies

Temperature	Type of Laundry
90°C	Heavily soiled articles, pure white cotton or flax, e.g. coffee table cloths, canteen table cloths, towels, bed sheets.
60°C	Moderately soiled articles, colourful flax, cotton and synthetic articles with certain decolourising degree, e.g. shirts, pyjamas. Slightly soiled items, pure white flax, e.g. underwear
40°C, 20°C Cold water	Normally soiled articles, including synthetic and wool

Changing the programme and temperature during operation

1. Press ►|| and the start/pause indicator light will flash.
2. Turn the programme knob to select a new programme.
3. Press 🔍 repeatedly to select the desired temperature.
4. Press ►|| to start washing. The start/pause indicator light will stop flashing.

Washing Tips and Hints

Sort your laundry according to the following characteristics:

- Type of fabric care label symbol: Sort laundry into cottons, mixed fibres, synthetics, silks, wools and rayon.
- Colour: Divide whites and colours. Wash new, coloured items separately.
- Size: Placing articles of different sizes in the same load will improve the washing performance.
- Sensitivity: Wash delicate items separately. Check the labels on the items you are washing or refer to the fabric care chart below.

Graphic Symbol	Illustration	Graphic Symbol	Illustration
	Hand Wash		No Machine Wash
	Washing (including Machine Wash and Hand Wash)		Do not Wash
	Dry Clean		No Dry Clean
	Warmly Dry Clean		No Wring
	Bleach		No Bleach
	Tumble dry		Do not Tumble Dry
	Iron		Do not Iron
	Steam Iron		Iron with Cloth
	Medium Temperature and Max. Temperature 150°C		Dry after Wash
	Line Dry		Line Dry in Shade

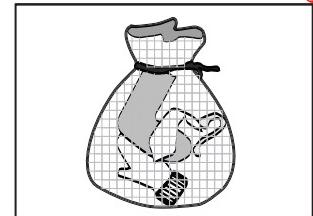
-Empty pockets (key, coins, etc) and remove the harder decorative objects (e.g. brooches).

-Securing fasteners

Close zippers and fasten buttons or hooks; loose belts or ribbons should be tied together.

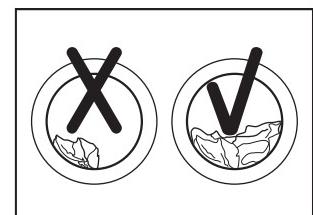
-Place small items such as socks, belts, etc. in a washing bag.

-When washing a single big and heavy dress such as Turkish towels, jeans, wadded jackets etc., it may easily cause great eccentricity and give alarm due to great unbalance. Therefore it is suggested to add one or two more clothes to be washed together so that draining can be done smoothly.



-Baby articles (baby clothes, towels and napkins) shall be washed separately.

If they are washed together with the adults' clothes, they may be infected. Rinsing times shall be increased to ensure the thorough rinsing and cleaning without the detergent residues.



-It is suggested that the items that are easily stained such as white socks, collars and sleeves etc. shall be hand washed before being put into washing machine to achieve more ideal washing effects.

-The clothes which easily get fuzzed shall be washed separately; otherwise the other articles can be stained with dust and thrum etc. Preferably, black clothes and cotton clothes shall be washed separately.

-Do not wash water-proof materials (ski suits, outside napkin pads, raincoats, umbrella, car covers, sleeping sacks, etc).

For fabrics that can not get soaked easily such as water-proof cushions and clothes, it is better not to wash in a washing machine. Otherwise there will be water bursting out or abnormal vibration to cause danger during rinsing and draining so that the clothes may be damaged.

-Detergent tips

The type of detergent you should use is based on the type of fabric (cotton, synthetic, delicate items, wool), colour, washing temperature, degree and type of soiling. Please use "low suds" laundry detergent.

NOTE: Do not add more detergent than needed. Please follow the usage recommendation on the detergent package.

Follow the detergent manufacturer's recommendations based upon the weight of the laundry, the degree of soiling, and the hardness of the water in your area. If you do not know how hard your water is, ask your water authority.

NOTE: Keep detergents and additives in a safe, dry place out of the reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure that the appliance is unplugged from the mains socket.

Cleaning the exterior

Clean the appliance surface with a soft cloth dampened with soap liquid.

Do not use organic chemicals or corrosive solvents.

Cleaning the drum

The rusts left inside the drum by the metal articles shall be removed immediately with chlorine-free detergents.

Never use steel wool.

Repairing a frozen washing machine

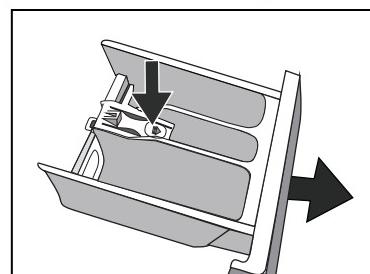
If the temperature drops below freezing and your washing machine is frozen:

- 1.Unplug the washing machine.
- 2.Pour warm water on the tap to loosen the water supply hose.
- 3.Remove the inlet hose and soak it in warm water.
- 4.Pour warm water into the drum and wait for 10 minutes.
- 5.Reconnect the inlet hose to the tap and check if the water supply and drain operations are normal.

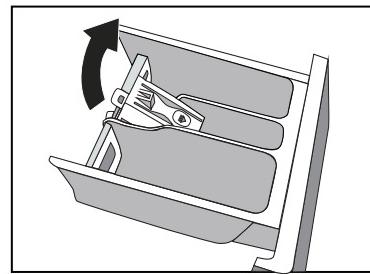
NOTE: When the appliance is operated after repair, please make sure that the ambient temperature is above 0°C.

Cleaning the detergent drawer and recess

1. Press the release lever inside of the detergent drawer and pull it out.



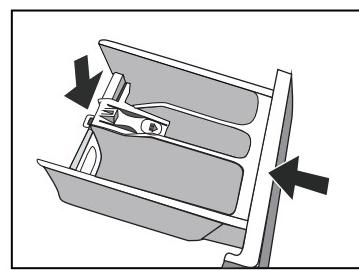
2. Remove the cap from compartment.



3. Clean all parts and drawer recess under running water.

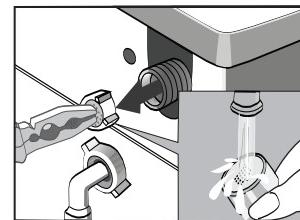
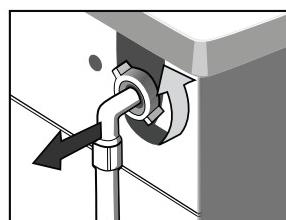
4. Reinsert the cap by pushing it firmly into place.

5. Push the drawer back into place.



Cleaning the inlet hose and the inlet filter

To prevent blockage to the water supply by ingress of foreign substances, clean the water inlet valve filter regularly.



Cleaning the drain pump



Drain the water out of the machine and then clean the drain pump.

Please inspect and clean the drain pump regularly.

Never remove the pump cover during a wash cycle. When replacing the pump cover, ensure it is securely tightened so as to stop leaks.

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible Cause	Possible Solutions
The washing machine will not start.	The door is not properly closed.	Close the door properly.
	Poor connection to the power supply.	Check connection to the power supply.
	Power failure	Check the power supply.
	Machine has not been switched on.	Switch the machine on.
The door does not open.	Machine safety protection is working.	Unplug the machine from the mains socket.
Detergent remains in the detergent drawer after the programme is complete.	The detergent is not a low suds type.	Check if the detergent is appropriate.
	Excessive use of detergent	Reduce amount of detergent in the detergent drawer.
Washing machine vibrates or is too noisy.	Not all transit bolts have been removed.	Remove all transit bolts.
	Washing machine is located on an uneven surface or is not level.	Make sure the washing machine is set on an even surface and levelled.
	Machine load is over 5kg(for PFL 105) or 6 kg(for PFL 126).	Reduce amount of laundry in the drum.
The washing machine does not drain and/or spin.	Drain hose is blocked.	Unblock the drain hose.
	The filter is locked.	Unblock the filter.
	Drain hose end is higher than 100 cm above the floor.	Make sure the drain hose end is lower than 100 cm above the floor.
	Unbalance of the laundry	Add clothes or run a spinning programme again.

Error messages

Status of indicator light				Cause	Solution
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Off	Off	Off	Flash	Door is not properly closed.	Close the door properly.
Off	Off	Flash	Off	Water inlet error	Make sure the tap is turned on. Check the water pressure. Clean the water inlet filter.
Off	Off	Flash	Flash	Drainage error	Make sure the drain hose is not twisted or blocked. Make sure the drain hose is installed correctly. Clean the drain pump.

If error still exists, please contact the maintenance personnel.

TECHNICAL DATA SHEET

Below is the sheet of household washing machine according to EU Directive 1015/2010.

Manufacturer	Proline	
Type/Description	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E
Capacity	6 kg	5 kg
Spin Speed	1200 rpm	1000 rpm
Energy efficiency class ①	A ⁺	A ⁺
Annual energy consumption ②	196 kWh	169 kWh
Power consumption of off-mode	0.06 W	0.06 W
Power consumption of left-on mode	0.38 W	0.46 W
Annual water consumption ③	9900 L	9500 L
Spin-drying efficiency class ④	B	C
Standard washing cycle ⑤	Cotton intensive	Cotton intensive
Energy consumption of the standard 60° at full load	0.989 kwh	0.914 kwh
Energy consumption of the standard 60°at partial load	0.676 kwh	0.724 kwh
Energy consumption of the standard 40°at partial load	0.662 kwh	0.546 kwh
Programme duration of standard 60°at full load	215 min	217 min
Programme duration of standard 60°at partial load	161 min	208 min
Programme duration of standard 40°at partial load	178 min	202 min
Noise level of washing	62 dB	62 dB
Noise level of spinning	77 dB	75 dB
Mounting	Free standing	Free standing
Height	850 mm	850 mm
Width	595 mm	595 mm
Depth	470 mm	470 mm
Power consumption	2100 W	2100 W
Rate voltage/frequency	220-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz
Water pressure	0.05-1 MPa	0.05-1 MPa

NOTE:**PFL 126 W-F, PFL 126 W-E**

- ① A⁺⁺⁺ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)
- ② Energy consumption 196 kWh per year, based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- ③ Water consumption 9900 litres per year based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- ④ Spin-drying efficiency class B on a scale from G (least efficient) to A (most efficient)
- ⑤ The standard 60°C cotton intensive programme and the standard 40°C cotton intensive programme are the standard washing programmes. These programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and that they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumptions for washing that type of cotton laundry. The actual water temperature may differ from the declared cycle temperature.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- ① A⁺⁺⁺ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)
- ② Energy consumption 169 kWh per year, based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- ③ Water consumption 9500 litres per year based on 220 standard washing cycles for standard programme at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- ④ Spin-drying efficiency class C on a scale from G (least efficient) to A (most efficient)
- ⑤ The standard 60°C cotton intensive programme and the standard 40°C cotton intensive programme are the standard washing programmes. These programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and that they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumptions for washing that type of cotton laundry. The actual water temperature may differ from the declared cycle temperature.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

NL

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE

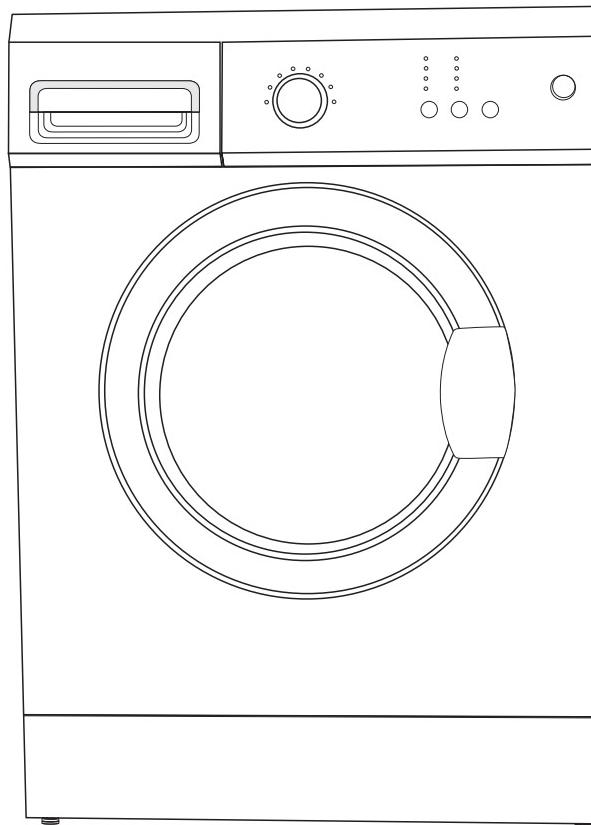
WASMACHINE

MODEL :PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



HANDLEIDING

INHOUDSOPGAVE

WAARSCHUWINGEN.....	34
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN.....	34
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT.....	35
INSTALLATIE.....	36
BEDIENINGSPANEEL.....	37
BEDIENING.....	38
De eerste wasbeurt.....	38
Detergent in het apparaat doen.....	38
Kleren wassen.....	39
Tabel van de programma's.....	40
Een ander programma en temperatuur kiezen tijdens de werking.....	41
Tips voor het wassen.....	41
REINIGEN EN ONDERHOUD.....	43
De behuizing reinigen.....	43
De trommel reinigen.....	43
Een bevroren wasmachine repareren.....	43
De wasmiddellade en -uitsparing reinigen.....	44
De toevoerslang en -filter reinigen.....	44
De afvoerpomp reinigen.....	45
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	45
TECHNISCHE FICHE.....	46

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor enig ander doel of in andere toepassingen, zoals voor niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht blijven om te verzekeren dat zij niet met dit apparaat gaan spelen.

Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, zijn dealer of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

OPGELET: niet op de warmwaterleiding aansluiten.

Een tapijt mag de openingen niet blokkeren.

Installeer de machine niet op een tapijt dat de ventilatiegleuven aan de onderzijde van het toestel kan blokkeren.

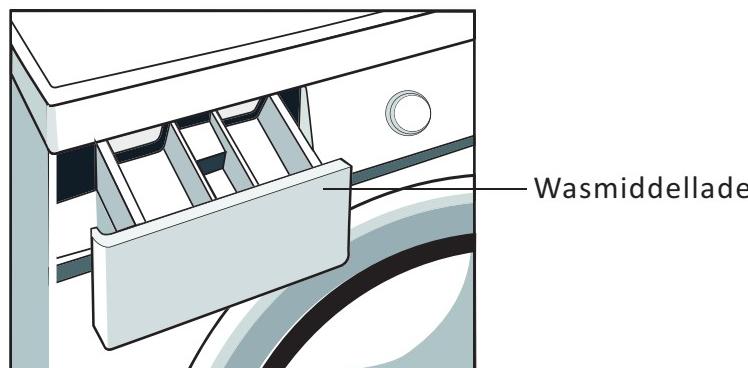
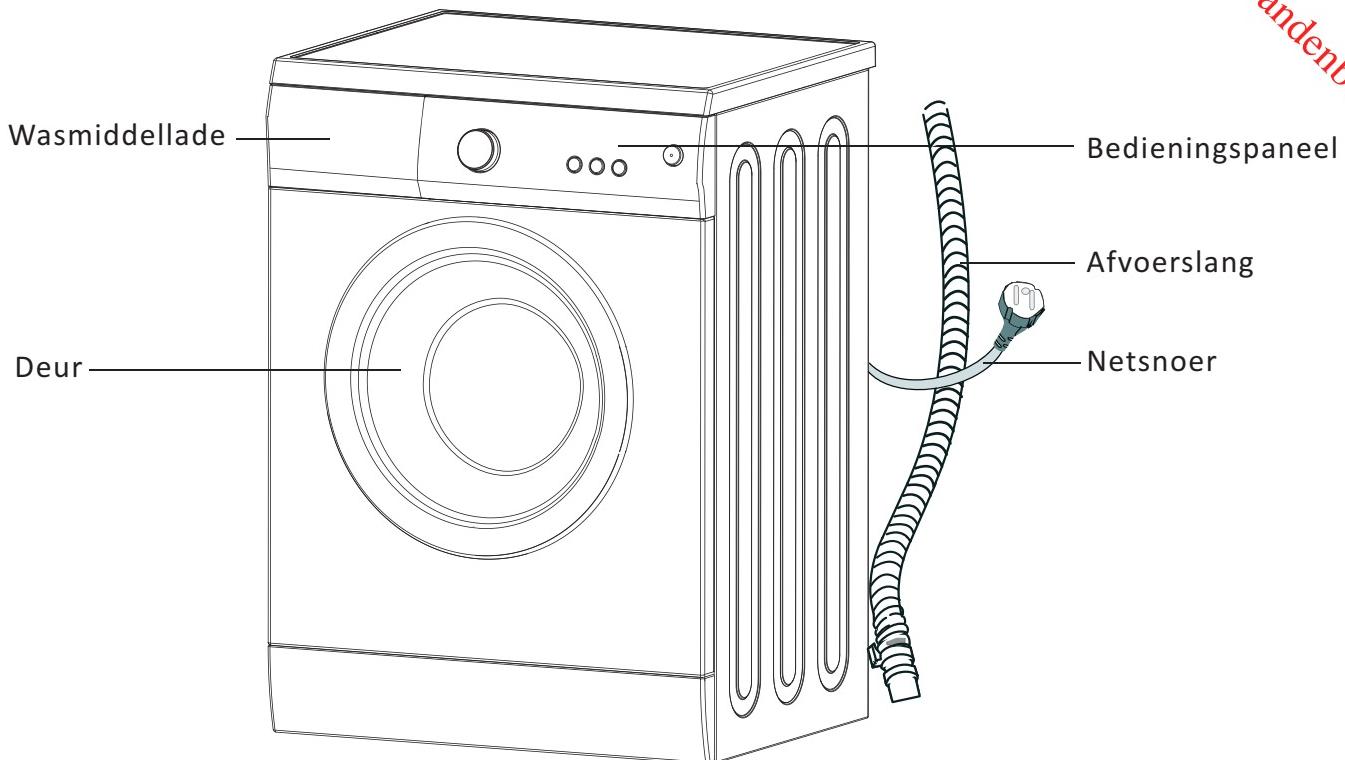
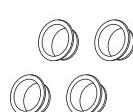
De waterdruk mag niet meer zijn dan 0,05MPa en niet hoger dan 1 MPa.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN

- Houd het verpakkingsmateriaal van het apparaat uit de buurt van kinderen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Stop de stekker van het apparaat niet in een stopcontact wanneer u natte handen heeft.
- Raak dit apparaat nooit met natte handen of voeten aan.
- In het geval van een defect haalt u eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact en sluit u de watertoevoer af. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren, doch neem contact op met een erkend reparateur.
- Overschrijd het maximale laadvermogen niet.
- De glazen deur wordt tijdens het wassen zeer heet. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat terwijl het in werking is.
- Haal na elk gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact en draai de waterkraan dicht.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Downloaded from www.vandenborre.be

**Accessoires**

Doppen voor
transportgaten



Watertoevoerslang

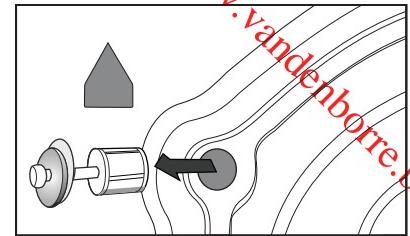
INSTALLATIE

Uitpakken

Alle transportbouten op de achterzijde van het apparaat en de verpakking moeten worden verwijderd voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

Bewaar de transportbouten voor hergebruik in geval het apparaat opnieuw moet worden vervoerd.



Plaatsing

Installeer het apparaat op een vlakke, harde ondergrond.

Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom het apparaat.

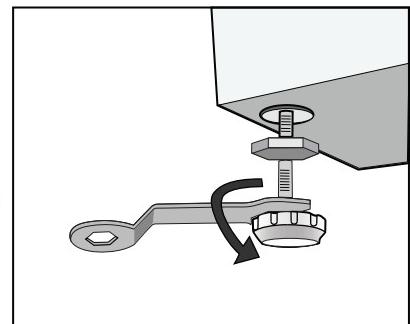
Installeer het apparaat niet op vloerkleed.

Waterpas zetten

Zet het apparaat waterpas door de voeten te verhogen of verlagen.

Draai de borgmoer los met behulp van een moersleutel (niet meegeleverd) en draai de voet met de hand totdat deze de vloer raakt.

Houd de voet met een hand vast en draai de moer tot tegen de behuizing met behulp van een moersleutel.



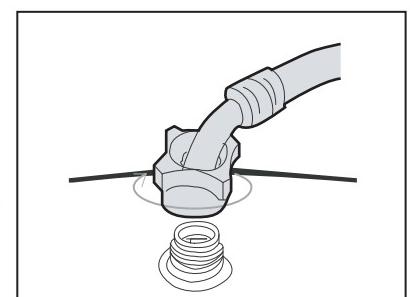
Het nauwkeurig waterpas zetten voorkomt trillingen, lawaai en verplaatsing van dit apparaat tijdens de werking.

Watertoevoer

Schroef het ene uiteinde van de toevoerslang op de achterzijde van het apparaat.

Het apparaat moet op de koudwaterleiding worden aangesloten.

Sluit het andere uiteinde van de toevoerslang aan op een kraan met 3/4" schroefdraad.



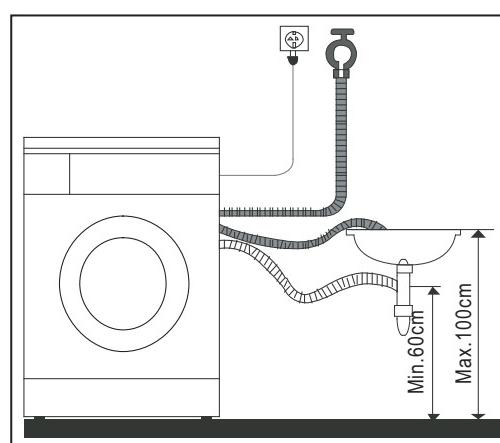
Waterafvoer

Gebruik één van de volgende methoden om het apparaat op de waterafvoer aan te sluiten.

1. Duw de slang stevig in een afvoerstandpomp.

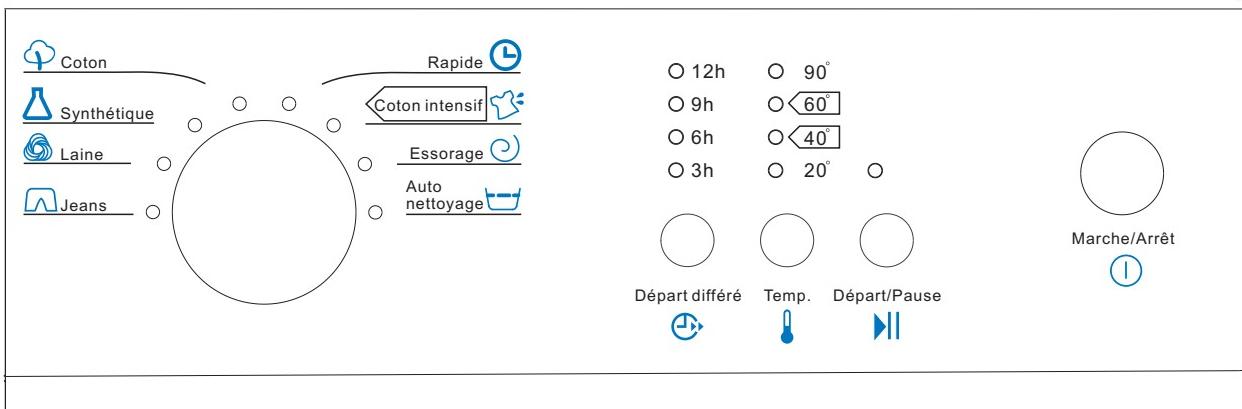
OF

2. Sluit de afvoerslang aan op de afvoersifon van een spoelbak.

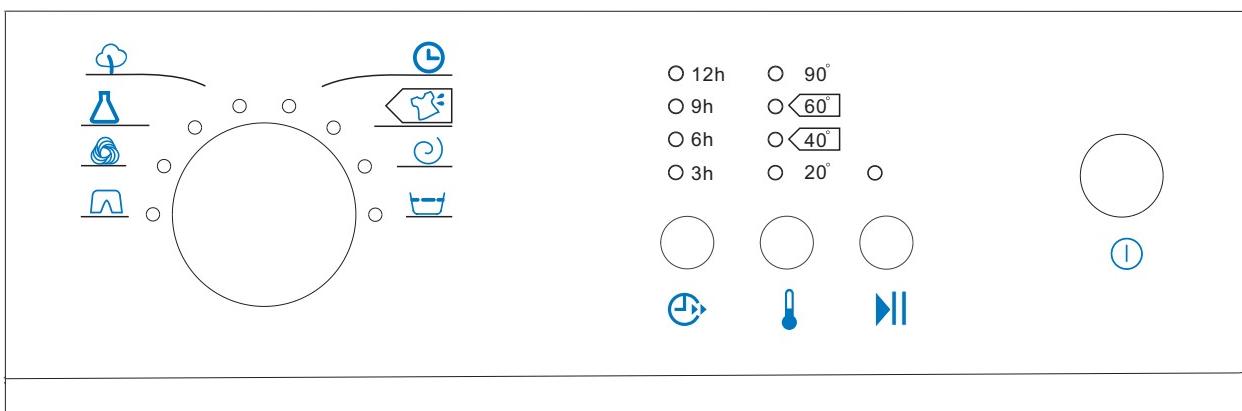


BEDIENINGSPANEEL

PFL 105 W-F / PFL 126 W-F



PFL 105W-E / PFL 126 W-E



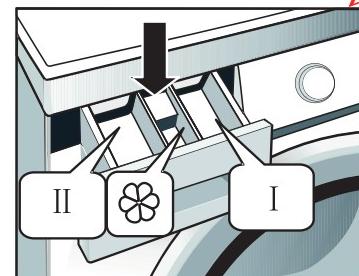
Programmaknop	Draai deze knop om het gewenste programma te selecteren. U heeft de keuze uit 8 verschillende programma's. Het overeenkomstige lampje gaat branden nadat een programma is geselecteerd.
⌚ Uitsteltoets	Druk herhaaldelijk op deze toets om een uitsteltijd(3u, 6u, 9u of 12u) te selecteren. Het overeenkomstige lampje gaat branden en het apparaat start pas op na de ingestelde tijd
🌡 Temperatuurknop	Druk herhaaldelijk op deze toets om de watertemperatuur te selecteren. Het indicatorlampje van de gekozen temperatuur gaat branden.
▶ Start/pauzeknop	Druk op deze toets om een programma op te starten. Het overeenkomstige indicatorlampje gaat branden. Druk nogmaals om de werking tijdelijk te onderbreken, het indicatorlampje knippert dan
① Aan/uitknop	Druk eenmaal op deze knop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals om het apparaat uit te schakelen.

BEDIENING

De eerste wasbeurt

Voordat u de eerste keer kledingstukken gaat wassen, moet u een volledige cyclus draaien zonder kleren.

- 1.Druk op ①
- 2.Giet een weinig wasmiddel in de wasmiddellade.
- 3.Draai de watertoevoerkraan van het apparaat open.
- 4.Druk herhaaldelijk op tot 40°C is geselecteerd.
-Het overeenkomstige indicatorlampje van de temperatuur gaat branden.
- 5.Druk op



Vak I: wasmiddel voor voorwas.

Vak II: wasmiddel voor hoofdwas, waterontharder, inweekmiddel, bleekmiddel en product voor het verwijderen van vlekken.

Vak : additieven, bijv. wasverzachter of dergelijke

Detergent in het apparaat doen

- 1.Trek de wasmiddellade uit het apparaat.
- 2.Voeg wasmiddel toe in vak II.
- 3.Voeg indien gewenst wasverzachter toe in het vak
- 4.Voeg indien gewenst voorwasmiddel toe in vak I.

OPGELET: geconcentreerd wasmiddel of additief moet worden verdunt met wat water voordat het in het vak wordt gegoten om verstopping van de overloop te voorkomen.

Kledingstukken wassen

1. Open de deur en laad de kledingstukken in de trommel.

OVERLAAD HET APPARAAT NIET om te voorkomen dat het was goed niet schoon wordt.
Raadpleeg de onderstaande tabel om het laadvermogen voor elk type wasgoed te bepalen.

Soort stof	Laadvermogen	
Katoen	5kg	6 kg
Synthetisch	2,5kg	3 kg
Wol	1,5kg	1,5 kg

2. Sluit de deur.

3. Giet wasmiddel en eventueel wasverzachter of voorwasmiddel in de overeenkomstige vakken.

4. Draai de watertoevoer open en druk op 

Uitsteltimer: u kunt het programma ook na 3 uur, 6 uur, 9 uur of 12 uur laten opstarten.

Druk herhaaldelijk op  om de uitsteltimer in te stellen. Het indicatorlampje van de geselecteerde uitsteltijd gaat branden.

5. Draai de programmaknop om het gewenste programma te selecteren.

6. Druk herhaaldelijk op  om de gewenste temperatuur te selecteren.

7. Druk op  om de cyclus van het apparaat te starten.

- De indicator start/pauze gaat branden.

- Druk nogmaals op  om de werking tijdelijk te onderbreken. De pauzefunctie werkt niet in de laatste 1 tot 2 minuten voor het einde van een wascyclus.

8. De indicator start/pauze knippert wanneer de cyclus is voltooid en het apparaat laat gedurende 5 minuten om de 30 seconden een pieptoon horen.

9. Open de deur.

10. Verwijder het wasgoed.

Tabel van de programma's

Programma	Max. lading (kg)	Detergentia			Standaard temperatuur / maximum temperatuur (°C)	Standaard werkingstijd (min.)		Standaard centrifugesnelheid (ram)		
		I	II	❖		5KG	6KG	5KG	6KG	
Katoen 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Synthetisch 	2.5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Wol 	1.5	1.5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Jeans 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Snel 	1.5	1.5	○	●	○	NVT / 40	15	15	1000	1200
Katoen intensief 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Centrifugeren 	5	6	✗	✗	✗	NVT	15	15	1000	1200
Trommel reinigen 	0	0	✗	✗	✗	Alleen 90	90	75	500	400

○-Optioneel ● - Ja ✗- Neen

OPMERKING:

De werkingstijd is afhankelijk van de watertemperatuur en de belasting.

Het standaard 60°C katoen intensieve programma en het standaard 40°C katoen intensief programma zijn de standaard wasprogramma's.

Wasprogramma	Type wasgoed
Katoen	Lakens, dekbedovertrekken, kussenslopen, kamerjassen, ondergoed enz.
Synthetisch	Hemden, jassen, gordijnen, textiel met kant of andere gemengde stoffen
Wol	Alleen wolgoed dat in de machine kan worden gewassen
Jeans	Jeans
Snel	Licht bevuild wasgoed
Katoen Intensief	Wasgoed voor baby's of personen met huidallergieën

Temperatuur	Type wasgoed
90°C	Sterk bevuild wasgoed, zuiver wit katoen of linnen, zoals tafelkleden, handdoeken, lakens
60°C	Matig bevuild wasgoed, gekleurd linnen en synthetischwasgoed dat gemakkelijk verkleurt, zoals hemden, pyjama's Licht bevuild wasgoed en zuiver wit linnen, zoals ondergoed
40°C, 20°C koud water	Normaal bevuild wasgoed, waaronder synthetisch en wol

Een ander programma en temperatuur kiezen tijdens de werking

- 1.Druk op , de indicator start/pauze gaat knipperen.
- 2.Draai de programmaknop om een ander programma te selecteren.
- 3.Druk herhaaldelijk op  om de gewenste temperatuur in te stellen.
- 4.Druk op  om te wassen. De indicator start/pauze knippert niet langer.

Tips voor het wassen

Sorteer uw wasgoed op basis van de volgende kenmerken:

- Soorten stof volgens het etiket: sorteert het wasgoed op katoen, gemengde weefsels, zijde, wol en rayon.
- Kleur: sorteert wit en gekleurd wasgoed. Was nieuw gekleurd wasgoed afzonderlijk.
- Grootte: het wasresultaat is beter wanneer wasgoed van verschillende groottes in eenzelfde lading wordt gewassen.
- Gevoeligheid: was delicate items afzonderlijk. Controleer de etiketten van te wassen kledingstukken of raadpleeg de onderstaande wasvoorschriften.

Grafisch symbool	Beschrijving	Grafisch symbool	Beschrijving
	Handwas		Geen machinewas
	Wassen (inclusief machine- en handwas)		Niet wassen
	Stomen		Niet stomen
	Warm chemisch reinigen		Niet uitwringen
 	Bleekmiddel	 	Geen bleekmiddel
	Wasdroger		Niet in de wasdroger
	Strijken		Niet strijen
	Stoomstrijkijzer		Strijken met doek
	Medium temperatuur en max. temperatuur 150 °C	 	Drogen na wassen
 	Drogen aan waslijn	 	Drogen aan waslijn in de schaduw

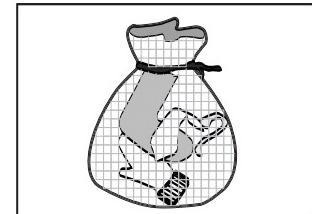
-Ledig zakken (sleutels, munten enz.) en verwijder harde decoratieve voorwerpen (bijv. broches).

-Maak sluitingen dicht

Sluit ritsen en maak knopen of haken vast, losse riemen of linten moeten worden samengebonden.

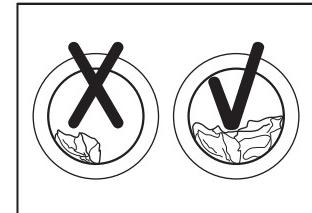
-Stop kleine artikelen zoals sokken, riemen enz. in een waszak.

-Grote en zware stukken wasgoed zoals strandlakens, jeans, gewatteerde jassen enz. die afzonderlijk worden gewassen kunnen gemakkelijk leiden tot een onevenwicht in de trommel, waardoor het alarm afgaat. Daarom is het raadzaam altijd één of twee kledingstukken samen te wassen zodat de afvoer gelijkmatig kan gebeuren.



-Babyartikelen (babykleertjes, handdoeken en luiers) moeten afzonderlijk worden gewassen.

Kleding van volwassenen kan geïnfecteerd raken als deze samen met babygoed worden gewassen. De spoeltijd moet worden verhoogd om grondig reinigen en spoelen te verzekeren en te voorkomen dat wasmiddelresten in het wasgoed achterblijven.



-Voor een optimaal wasresultaat is het raadzaam wasgoed waarop gemakkelijk vlekken voorkomen, zoals witte sokken, kragen en mouwen enz. met de hand te wassen voordat men ze in de wasmachine stopt.

-Kledingstukken waarvan de vezels gemakkelijk loskomen moeten afzonderlijk worden gewassen. Zo niet zullen andere kledingstukken er stoffig of pluizig gaan uitzien. Was bij voorkeur zwart en katoenen wasgoed afzonderlijk.

-Was geen waterbestendige stoffen (skipakken, ondoorlaatbare luiers, regenjassen, paraplu's, autohoezen, slaapzakken enz.).

Stoffen die weinig water opnemen zoals waterbestendige kussens en kleding worden beter niet in een wasmachine gewassen, omdat bij dergelijke stoffen teveel water in de machine kan komen of zich tijdens het spoelen en aftappen abnormale trillingen kunnen voordoen die het wasgoed kunnen beschadigen.

-Tips voor het gebruik van wasmiddel

Het te gebruiken soort wasmiddel is afhankelijk van de soort stof (katoen, synthetisch, delicate items, wol), de kleur, de wastemperatuur en de mate en soort van bevuiling. Gelieve "weinig schuimend" wasmiddel te gebruiken.

OPMERKING: gebruik niet meer wasmiddel dan nodig is. Volg de gebruiksinstructies op de verpakking van het wasmiddel.

Volg de aanbevelingen van de wasmiddelfabrikant op basis van het gewicht van het wasgoed, de mate van bevuiling en de hardheid van het water in uw omgeving. Neem contact op met uw waterleidingbedrijf indien u de hardheid van uw water niet kent.

OPMERKING: bewaar wasmiddelen en additieven buiten het bereik van kinderen op een veilige, droge plaats.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Haal altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

De behuizing reinigen

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte doek die u heeft bevochtigd met een sopje.

Gebruik geen organische chemicaliën of bijtende oplosmiddelen.

De trommel reinigen

In de trommel achtergebleven roest van metalen voorwerpen moet meteen met een chloorvrij middel worden verwijderd.

Gebruik nooit staalwol.

Een bevroren wasmachine repareren

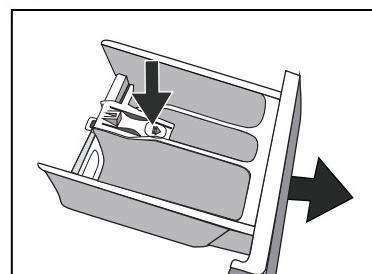
Wanneer de temperatuur onder het vriespunt is gezakt en uw wasmachine bevroren is:

- 1.Haal de stekker van de wasmachine uit het stopcontact.
- 2.Giet warm water op de kraan om de watertoevoerslang te ontlooien.
- 3.Verwijder de watertoevoerslang en week in warm water.
- 4.Giet warm water in de trommel en wacht 10 minuten.
- 5.Sluit de toevoerslang aan op de kraan en controleer of de werking van de watertoevoer en -afvoer normaal is.

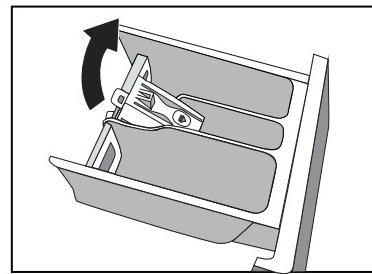
OPMERKING: om het apparaat voor het eerst na deze reparatie te gebruiken moet de omgevingstemperatuur minstens 0°C bedragen.

De wasmiddellade en -uitsparing reinigen

1.Druk op de ontgrendelingshendel binnenin de wasmiddellade en trek deze uit.



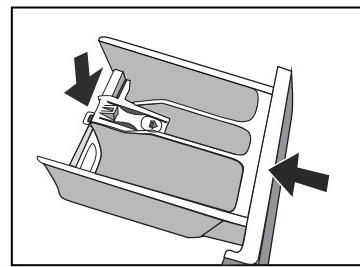
2.Verwijder de dop uit het vak.



3.Reinig alle onderdelen en de uitsparing van de lade onder stromend water.

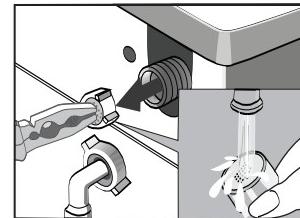
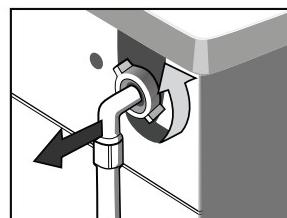
4.Duw de dop stevig weer op zijn plaats.

5.Duw de lade terug op zijn plaats.



De toevoerslang en -filter reinigen

Controleer regelmatig de filter in de watertoevoer om verstopping door binnengedrongen vreemde stoffen te voorkomen.



De afvoerpomp reinigen



Laat het water uit de machine weglopen en reinig de afvoerpomp.

Gelieve de afvoerpomp regelmatig te controleren en reinigen.

Verwijder het pompdeksel nooit tijdens een wascyclus. Bij het terug inzetten van het pompdeksel moet men dit stevig vastdraaien om lekken te voorkomen.

PROBLEEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De wasmachine start niet op.	De deur is niet goed gesloten	Sluit de deur goed.
	Slechte aansluiting op het elektriciteitsnet	Controleer de aansluiting op het elektriciteitsnet.
	Stroomstoring	Controleer de voeding.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in.
De deur opent niet.	De veiligheidsvergrendeling van het apparaat is geactiveerd.	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
Er blijft na de wasscyclus wasmiddel achter in de wasmiddellade.	Het wasmiddel is van een type dat teveel schuim maakt.	Controleer of het wasmiddel geschikt is.
	Overmatig gebruik van wasmiddel.	Verminder de hoeveelheid wasmiddel in de wasmiddellade.
De wasmachine trilt of is lawaaierig.	Niet alle transportbouten zijn verwijderd.	Verwijder alle transportbouten.
	De wasmachine staat op een oneffen ondergrond of staat niet waterpas.	Controleer of de wasmachine waterpas en op een vlakke ondergrond staat.
	De lading van de wasmachine bedraagt meer dan 5kg (voor PFL 105) of 6 kg (voor PFL 612).	Verwijder een gedeelte van het wasgoed uit de trommel.
De wasmachine voert geen water af en/of centrifugeert niet.	De afvoerslang is verstopt.	Ontstop de afvoerslang.
	De filter is verstopt.	Ontstop de filter.
	Het uiteinde van de afvoerslang bevindt zich hoger dan 100 cm boven de grond.	Zorg ervoor dat het uiteinde van de afvoerslang zich op minder dan 100 cm boven de grond bevindt.
	Onevenwicht van het wasgoed.	Voeg kledingstukken toe of laat het centrifugeprogramma opnieuw lopen.

Foutmeldingen

Status of indicatorlampje				Oorzaak	Oplossing
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Uit	Uit	Uit	Knippert	De deur is niet goed gesloten.	Sluit de deur goed.
Uit	Uit	Knippert	Uit	Probleem met de watertoever	Controleer of de kraan is opengedraaid. Controleer de waterdruk. Reinig de watertoeverfilter.
Uit	Uit	Knippert	Knippert	Probleem met de afvoer	Controleer of de afvoerslang niet gedraaid of verstopt is. Controleer of de afvoerslang goed geïnstalleerd is. Reinig de afvoerpomp.

Neem contact op met het onderhoudspersoneel als dit het probleem niet verhelpt.

TECHNISCHE FICHE

Hieronder vindt u de fiche voor huishoudelijke wasmachines in overeenstemming met de EU-richtlijn 1015/2010.

Fabrikant	Proline	
Type/beschrijving	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E
Inhoud	6 kg	5 kg
Centrifugesnelheid	1200 rpm	1000 rpm
Energie-efficiëntieklaasse ①	A ⁺	A ⁺
Jaarlijks energieverbruik ②	196 kWh	169 kWh
Stroomverbruik in de uit-stand	0,06 W	0,06 W
Stroomverbruik in de aan-stand	0,38 W	0,46 W
Jaarlijks waterverbruik ③	9900 l	9500 l
Efficiëntieklaasse centrifugeren ④	B	C
Standaard wascyclus ⑤	Katoen intensief	Katoen intensief
Energieverbruik van standaardprogramma 60° met volle lading	0,989 kwu	0,914 kwu
Energieverbruik van standaardprogramma 60° met gedeeltelijke lading	0,676 kwu	0,724 kwu
Energieverbruik van standaardprogramma 40° met gedeeltelijke lading	0,662 kwu	0,546 kwu
Duur van standaardprogramma 60° met volle lading	215 min.	217 min.
Duur van standaardprogramma 60° met gedeeltelijke lading	161 min.	208 min.
Duur van standaardprogramma 40° met gedeeltelijke lading	178 min.	202 min.
Geluidsniveau wassen	62 dB	62 dB
Geluidsniveau centrifugeren	77 dB	75 dB
Inbouw	Vrijstaand	Vrijstaand
Hoogte	850 mm	850 mm
Breedte	595 mm	595 mm
Diepe	470 mm	470 mm
Stroomverbruik	2100 W	2100 W
Nominale spanning/frequentie	220-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz
Waterdruk	0,05-1 MPa	0,05-1 MPa

OPMERKINGEN:**PFL 126 W-F, PFL 126 W-E**

- 1 A⁺⁺⁺ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie).
- 2 Het jaarlijkse energieverbruik van 196 kWh is gebaseerd op 220 standaard wascycli in het standaardprogramma van 60°C en 40°C met volle en gedeeltelijke lading en het verbruik in de spaarstanden. Het feitelijke energieverbruik zal afhankelijk zijn van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- 3 Het jaarlijkse waterverbruik van 9900 liter per jaar is gebaseerd op 220 standaard wascycli in het standaardprogramma van 60°C en 40°C met volle en gedeeltelijke lading. Het feitelijke waterverbruik zal afhankelijk zijn van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- 4 De efficiëntieklassen centrifuge B op een schaal van G (laagste efficiëntie) tot A (hoogste efficiëntie).
- 5 Het standaard 60°C katoen intensieve programma en het standaard 40°C katoen intensieve programma zijn de standaard wasprogramma's. Deze programma's zijn geschikt voor normaal gevuld katoenen wasgoed en zijn de meest efficiënte programma's op het gebied van gecombineerd energie- en waterverbruik voor het wassen van dat type katoenen wasgoed. De feitelijke watertemperatuur kan verschillen van de opgegeven cyclustemperatuur.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- 1 A⁺⁺⁺ (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie).
- 2 Het jaarlijkse energieverbruik van 196 kWh is gebaseerd op 220 standaard wascycli in het standaardprogramma van 60°C en 40°C met volle en gedeeltelijke lading en het verbruik in de spaarstanden. Het feitelijke energieverbruik zal afhankelijk zijn van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- 3 Het jaarlijkse waterverbruik van 9500 liter is gebaseerd op 220 standaard wascycli in het standaardprogramma van 60°C en 40°C met volle en gedeeltelijke lading. Het feitelijke waterverbruik zal afhankelijk zijn van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- 4 De efficiëntieklassen centrifuge C op een schaal van G (laagste efficiëntie) tot A (hoogste efficiëntie).
- 5 Het standaard 60°C katoen intensieve programma en het standaard 40°C katoen intensieve programma zijn de standaard wasprogramma's. Deze programma's zijn geschikt voor normaal gevuld katoenen wasgoed en zijn de meest efficiënte programma's op het gebied van gecombineerd energie- en waterverbruik voor het wassen van dat type katoenen wasgoed. De feitelijke watertemperatuur kan verschillen van de opgegeven cyclustemperatuur.
We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Wij verontschuldigen ons voor eventuele ongemakken als gevolg van kleine onnauwkeurigheden, die in deze gebruiksaanwijzing kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend verbeteren en ontwikkelen.

PROLINE

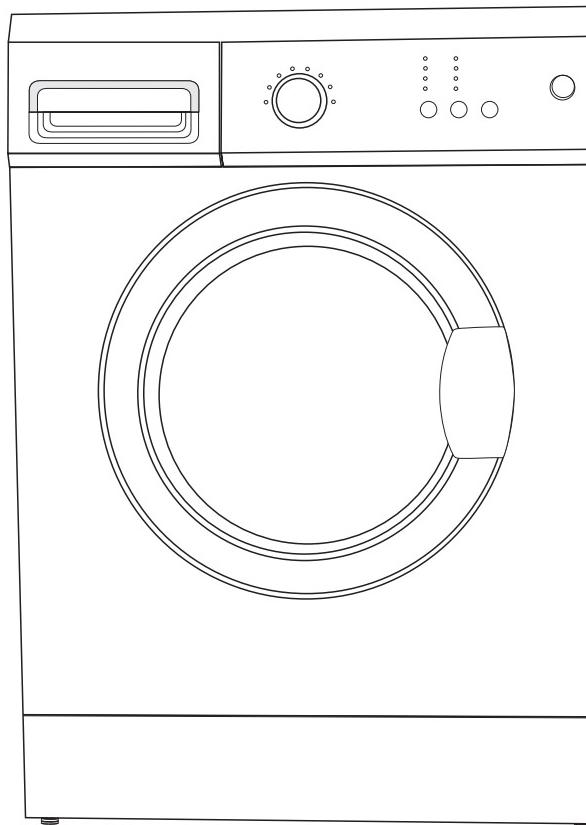
LAVADORA

MODELO :PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ÍNDICE

ADVERTENCIAS.....	50
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD.....	50
DESCRIPCIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO.....	51
INSTALACIÓN.....	52
PANEL DE CONTROL.....	53
FUNCIONAMIENTO.....	54
Primer ciclo de lavado.....	54
Vertido del detergente en el electrodoméstico.....	54
Lavado de Ropa.....	55
Cuadro del programa.....	56
Cambio de programa y temperatura durante el funcionamiento	57
Consejos y Sugerencias sobre el lavado.....	57
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	59
Limpieza del exterior.....	59
Limpieza del tambor.....	59
Reparación de una lavadora congelada.....	59
Limpieza de la cubeta de detergente y del compartimento de la cubeta.....	60
Limpieza de la manguera de entrada y del filtro de entrada.....	60
Limpieza de la bomba de vaciado de agua.....	61
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	61
FICHA DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	62

ADVERTENCIAS

Este electrodoméstico está concebido para una utilización exclusivamente doméstica y no debe ser utilizado con ningún otro objeto ni aplicación, como un uso no doméstico o con fines comerciales.

Este electrodoméstico no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les instruya sobre la utilización del electrodoméstico.

Los niños deben ser vigilados para asegurar que no juegan con el electrodoméstico.

Si el cable de alimentación eléctrica resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas similarmente cualificadas para evitar cualquier riesgo.

PRECAUCIÓN: No lo conecte al suministro de agua caliente.

Los orificios no debe estar obstruidos por una alfombra.

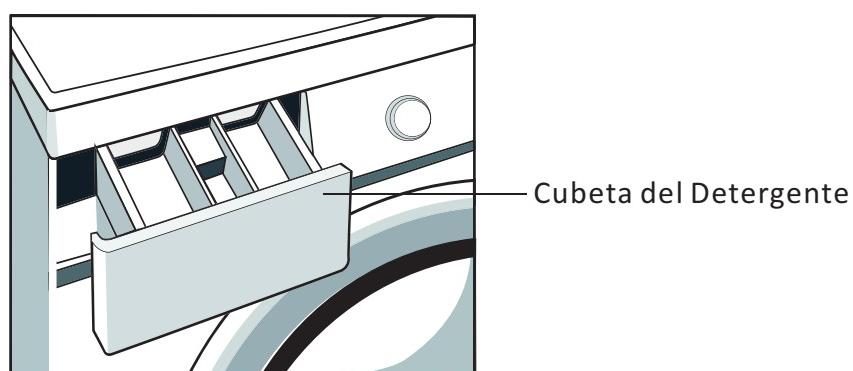
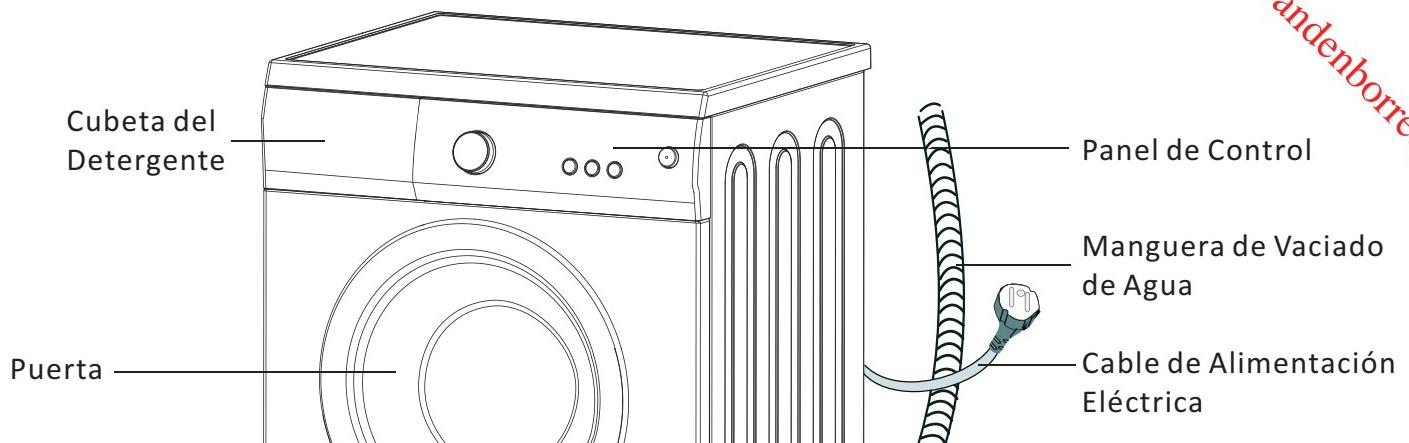
No instale la lavadora sobre una alfombra que podría obstruir las ranuras de ventilación de la base del aparato.

La presión del agua no debe ser inferior a 0,05MPa ni superior a 1 MPa.

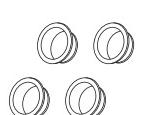
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

- Mantenga los materiales de embalaje del electrodoméstico lejos del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo.
- No enchufe el electrodoméstico a la toma de alimentación eléctrica con las manos húmedas.
- Nunca toque el electrodoméstico con las manos o los pies húmedos.
- En caso de avería, desenchufe primero el electrodoméstico y cierre la llave del agua.
- No trate de repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- No exceda la capacidad de carga máxima.
- La puerta de cristal alcanza temperaturas muy altas durante el ciclo de lavado. Mantenga a los niños y mascotas alejados del electrodoméstico durante su funcionamiento.
- Desenchufe siempre el electrodoméstico y cierre el suministro de agua tras su utilización.

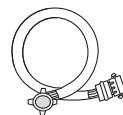
DESCRIPCIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO



Accesorios



Tapones de orificios
para el transporte



Manguera para
entrada de agua

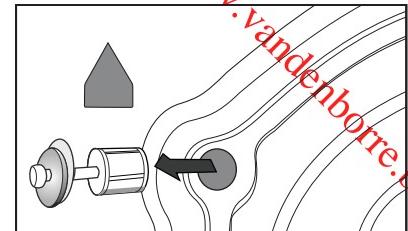
INSTALACIÓN

Desembalaje

Todos los pernos para transporte de la parte posterior del electrodoméstico y el material de embalaje deben ser retirados antes de utilizar el electrodoméstico.

Mantenga todo el material de embalaje lejos del alcance de los niños.

Conserve todos los pernos para transporte para poder volver a utilizarlos en caso de que el electrodoméstico sea transportado de nuevo.

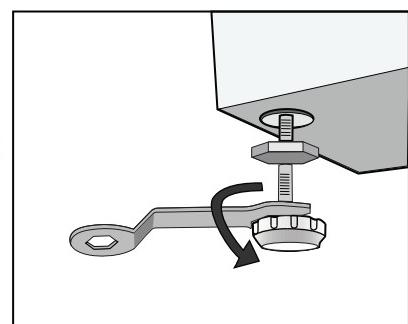


Colocación

Instale el electrodoméstico sobre un suelo plano y duro.

Asegúrese de que hay suficiente circulación de aire alrededor del electrodoméstico.

No instale el electrodoméstico sobre suelo con moqueta.



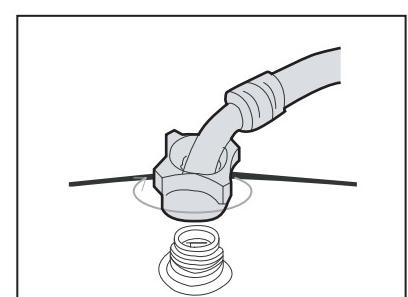
Nivelado

Nivele el electrodoméstico elevando o bajando los pies.

Afloje la tuerca de bloqueo mediante una llave inglesa (no suministrada) y gire el pie con la mano hasta que quede apoyado sobre el suelo.

Sujete el pie con una mano y apriete la tuerca contra el chasis con una llave inglesa.

Un nivelado preciso evita vibraciones, ruidos y desplazamientos del electrodoméstico durante su funcionamiento.



Entrada de agua

Enrosque un extremo de la manguera de entrada de agua en la parte posterior del electrodoméstico.

El electrodoméstico debe ser conectado al suministro de agua fría.

Conecte el otro extremo de la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4".

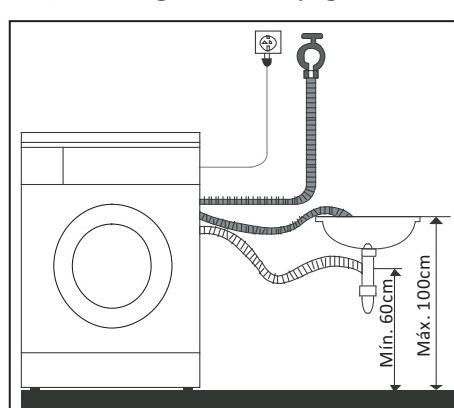
Vaciado de agua

Para conectar el electrodoméstico, utilice uno de los siguientes métodos.

1. Introduzca firmemente la manguera en un tubo de drenaje.

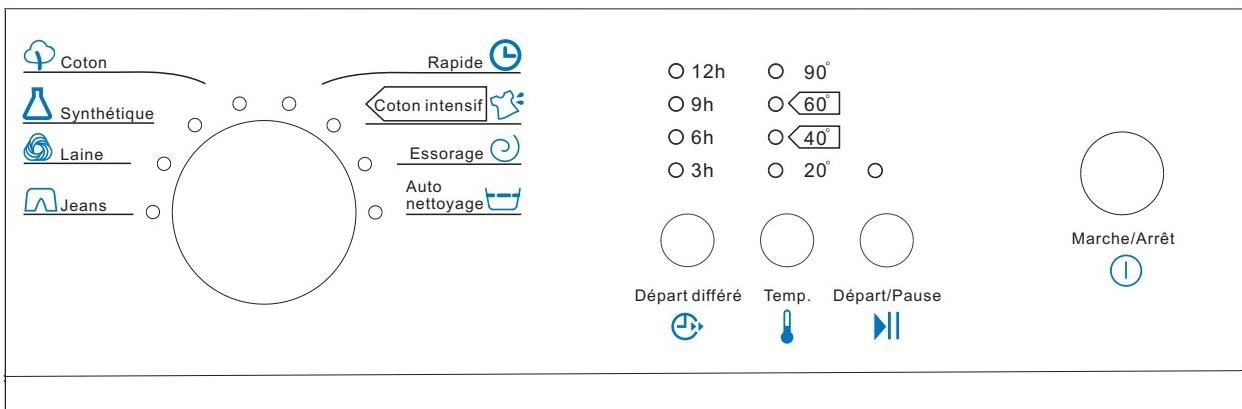
O

2. Conecte la manguera de vaciado de agua a la espiga de salida del lavabo de manera segura.

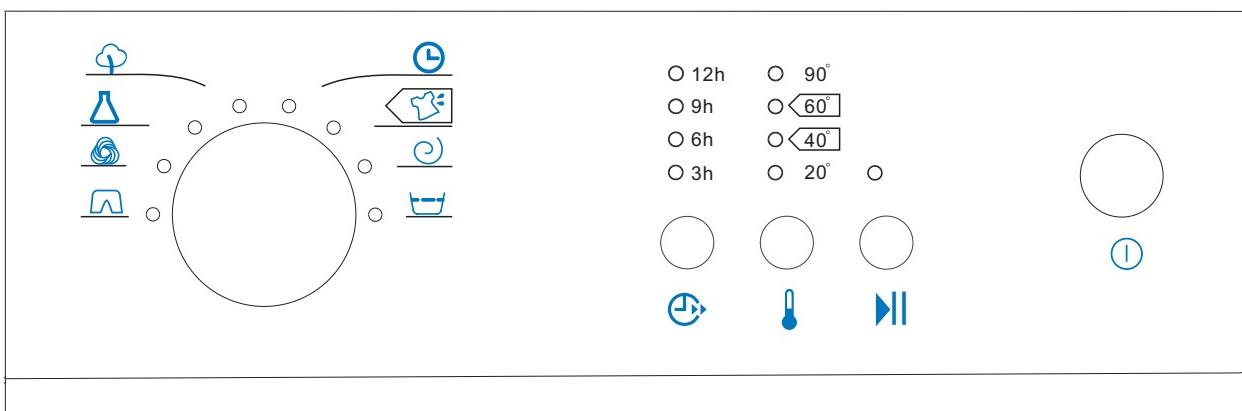


PANEL DE CONTROL

PFL 105 W-F / PFL 126 W-F



PFL 105W-E / PFL 126 W-E



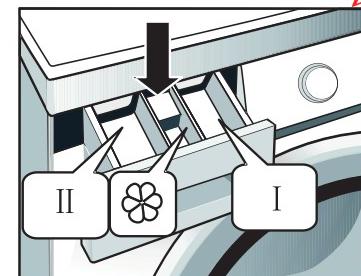
Selector de Programa	Gire el selector para seleccionar el programa deseado. Hay 8 programas disponibles. Tras seleccionar un programa, el piloto correspondiente se iluminará.
⌚ Botón de lavado retardado	Pulse el botón reiteradamente para seleccionar el tiempo de retardo (3H, 6H, 9H o 12H) y el piloto correspondiente se iluminará. El electrodoméstico comenzará a funcionar tras el tiempo establecido.
🌡️ Botón de temperatura	Pulse el botón reiteradamente para seleccionar la temperatura del agua. El piloto de temperatura correspondiente se iluminará.
▶ Botón de Inicio/Pausa	Pulse el botón para iniciar los programas y el piloto se iluminará. Pulse de nuevo para efectuar una pausa, el piloto destellará.
➊ Botón Encendido/Apagado (On/Off)	Pulse el botón una vez para encender el electrodoméstico. Pulse de nuevo para apagar el electrodoméstico.

FUNCIONAMIENTO

Primer ciclo de lavado

Antes de realizar un lavado con ropa por primera vez, realice un ciclo completo de lavado sin ropa.

- 1.Pulse ①
- 2.Vierta un poco de detergente en el compartimento II de la cubeta de detergente.
- 3.Abra el suministro de agua del electrodoméstico.
- 4.Pulse ⚡ reiteradamente hasta seleccionar 40°C.
-El piloto de temperatura correspondiente se iluminará.
- 5.Pulse ►||



Compartimento I: Detergente para pre-lavado.

Compartimento II: Detergente para lavado principal, descalcificador, producto para remojo previo, lejía, y producto quitamanchas.

Compartimento ☈ : Aditivos, por ejemplo, suavizante para la ropa.

Vertido del detergente en el electrodoméstico

- 1.Extraiga la cubeta de detergente.
- 2.Vierta detergente para lavado en el compartimento II.
- 3.Vierta el suavizante deseado en el Compartimento ☈
- 4.Vierta el detergente para pre-lavado deseado en el compartimento I.

PRECAUCIÓN: El detergente o aditivo concentrado ha de ser diluido en un poco de agua antes de verterlo en el compartimento para evitar que el exceso provoque un bloqueo.

Lavado de Ropa

1.Abra la puerta para cargar los artículos en el tambor.

NO SOBRECARGUE el electrodoméstico o su colada podrá no quedar adecuadamente lavada. Consulte el cuadro inferior para determinar la capacidad de carga para el tipo de colada que va a lavar.

Tipo de Material	Capacidad de Carga	
Algodón	5kg	6 kg
Sintético	2,5kg	3 kg
Lana	1,5kg	1,5 kg

2.Cierre la puerta.

3.Vierta el detergente y, en caso necesario, el suavizante o el detergente de pre-lavado, en los compartimentos apropiados.

4.Abra el suministro de agua del electrodoméstico y pulse①

Retardador del lavado: Puede iniciar el programa 3 horas, 6 horas, 9 horas o 12 horas después. Pulse reiteradamente ④ para establecer el retardo del lavado. El piloto del retardo seleccionado se iluminará.

5.Gire el selector de programa para seleccionar el programa deseado.

6.Pulse ⑥ reiteradamente para seleccionar la temperatura deseada.

7.Pulse ⑦ y el electrodoméstico comenzará el ciclo.

- El piloto inicio/pausa se iluminará.
- Para realizar una pausa, pulse ⑦ de nuevo. No obstante, la función de pausa no funciona durante el último o los 2 últimos minutos del ciclo de lavado.

8.Una vez finalizado el ciclo, el piloto inicio/pausa destellará y el electrodoméstico emitirá una señal acústica cada 30 segundos durante 5 minutos.

9.Abra la puerta.

10.Extraiga la ropa.

Cuadro del programa

Programa	Carga MÁX. (Kg)	Compartimento de Detergente			Temperatura por defecto / Temperatura máxima (°C)	Tiempo de Duración por Defecto (Min)		Velocidad de Centrifugado por Defecto (rpm)		
		I	II	III		5KG	6KG	5KG	6KG	
Algodón 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Sintético 	2,5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Lana 	1,5	1,5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Vaqueros 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Rápido 	1,5	1,5	○	●	○	N/A / 40	15	15	1000	1200
Algodón Intensivo 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Centrifugado 	5	6	✗	✗	✗	N/A	15	15	1000	1200
Lavado de Tambor 	0	0	✗	✗	✗	Solo 90	90	75	500	400

○-Opcional ● - Sí ✗- No

NOTA:

El tiempo de duración variará en función de la temperatura del agua y de la carga.

El programa estándar de algodón intensivo a 60°C y el programa estándar de algodón intensivo a 40°C son los programas de lavado estándar.

Programa de Lavado	Tipo de Colada
Algodón	Sábanas, colchas, fundas de almohada, batas, ropa interior, etc.
Sintético	Camisas, abrigos, cortinas, tejidos con encajes o similares.
Lana	Solo prendas de lana lavables a máquina
Vaqueros	Vaqueros
Rápido	Ropa poco sucia
Algodón Intensivo	Ropa de bebé o de personas con alergias en la piel

Temperatura	Tipo de Colada
90°C	Artículos muy sucios, algodón o lino puro blanco por ejemplo, manteles, toallas, sábanas.
60°C	Artículos moderadamente sucios, lino de color, artículos de algodón y sintéticos con cierto grado de decoloración, por ejemplo, camisas, pijamas. Artículos ligeramente sucios, lino blanco puro, por ejemplo, ropa interior
40°C, 20°C Agua fría	Artículos con suciedad normal incluidos sintéticos y lana

Cambio del programa y la temperatura durante el funcionamiento

- 1.Pulse  y el piloto inicio/pausa destellará.
- 2.Gire el selector de programa para seleccionar un nuevo programa.
- 3.Pulse  reiteradamente para seleccionar la temperatura deseada.
- 4.Pulse  para iniciar el lavado. El piloto inicio/pausa dejará de destellar.

Consejos y Sugerencias sobre el lavado

-**Clasifique su colada** de acuerdo con las siguientes características:

-Símbolo de cuidado del tipo de tejido en la etiqueta: Clasifique la colada en algodones, tejidos mezclados, sintéticos, sedas, lanas y rayón.

-Color: Separe blanco y color. Lave las prendas nuevas de color por separado.

-Tamaño: Mezclar artículos de diferentes tamaños en la misma carga mejorará el rendimiento del lavado.

-Delicadeza: Lave las prendas delicadas por separado. Examine las etiquetas de las prendas que va a lavar o consulte el cuadro inferior de cuidado del tejido.

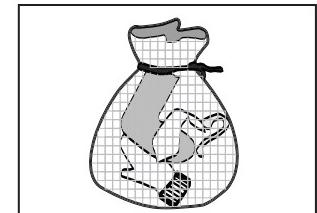
Símbolo Gráfico	Ilustración	Símbolo Gráfico	Ilustración
	Lavado a Mano		No Lavado a Máquina
	Lavado (incluido Lavado a Máquina y lavado a Mano)		No Lavar
	Limpieza en Seco		No Limpieza en Seco
	Limpieza en Seco Delicada		No Escurrir
 	Lejía		No Lejía
	Secadora		No Secadora
	Plancha		No Planchar
	Plancha a Vapor		Planchar con Paño
 	Temperatura Media y Temperatura Máx. 150°C		Secar tras Lavar
 	Secado en Tendedero	 	Secado en Tendedero a la Sombra

-Vacíe los bolsillos (llaves, monedas, etc.) y retire los objetos decorativos más duros (por ejemplo, broches).

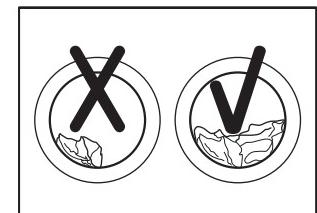
-Cierre cremalleras

Cierre las cremalleras y ate los botones o enganches; las cintas o los cinturones sueltos han de atarse juntos.

-Coloque los objetos pequeños como calcetines, cinturones, etc. en una bolsa de lavado.



-Cuando lave una sola prenda grande y pesada como toallas turcas, vaqueros, chaquetas acolchadas, etc., es fácil que cause gran excentricidad y alarma debido a un enorme desequilibrio. Por ello recomendamos añadir una o dos prendas más para lavarlas junto a la primera de manera que el drenaje se pueda realizar sin dificultades.



-Los artículos de bebé (ropa de bebé, toallas y pañales) han de lavarse por separado.

Si se lavan junto con ropa de adulto, pueden contaminarse. El tiempo de aclarado deberá ser aumentado para asegurar un aclarado completo y una limpieza completa sin residuos de detergente.

-Recomendamos que los artículos que se manchan con facilidad como calcetines blancos, cuellos, mangas, etc. Sean lavados a mano antes de lavarlos a máquina para lograr resultados de lavado ideales.

-Las prendas que forman pelusa con facilidad deben lavarse por separado; de lo contrario, el resto de artículos podrían mancharse de polvo, pluma, etc. Preferentemente, las prendas de color negro y las de algodón deben lavarse por separado.

-No lave tejidos impermeables (trajes de esquí, compresas sanitarias, chubasqueros, paraguas, cubiertas de coches, sacos de dormir, etc.).

Para tejidos que no pueden absorber el agua con facilidad como cojines y prendas impermeables, es mejor no lavarlos a máquina. De lo contrario habrá agua salpicada o vibraciones anormales que pueden suponer un riesgo de daños a la ropa durante el aclarado y el drenaje.

-Consejos sobre el detergente

El tipo de detergente que debe utilizar depende del tipo de tejido (algodón, sintético, artículos delicados, lana), color, temperatura de lavado, grado y tipo de suciedad. Utilice detergente para lavadora de "baja espuma".

NOTA: No añada más detergente que el necesario. Siga las recomendaciones de utilización del envase del detergente.

Siga las recomendaciones del fabricante del detergente en función del peso de la lavada, el grado de suciedad, y la dureza del agua en su zona. Si desconoce el grado de dureza del agua de su zona, pregunte a sus autoridades sobre el agua.

NOTA: Guarde los detergentes y aditivos en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que el electrodoméstico está desenchufado de la toma de alimentación eléctrica.

Limpieza del exterior

Limpie la superficie del electrodoméstico con un paño suave humedecido con jabón líquido.

No utilice químicos orgánicos ni disolventes corrosivos.

Limpieza del tambor

Los residuos de óxido que quedan dentro del tambor procedentes de artículos metálicos deben ser retirados inmediatamente con detergentes sin cloro.

Nunca utilice lana de acero.

Reparación de una lavadora congelada

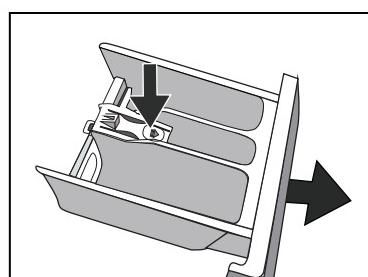
Si la temperatura cae por debajo de cero y su lavadora queda congelada:

1. Desenchufe la lavadora.
2. Vierta agua caliente en el grifo para aflojar la manguera de suministro de agua.
3. Extraiga la manguera de entrada de agua y sumérjala en agua caliente.
4. Vierta agua caliente en el tambor y espere 10 minutos.
5. Vuelva a colocar la manguera de entrada de agua en el grifo y compruebe si el suministro de agua y el drenaje funcionan con normalidad.

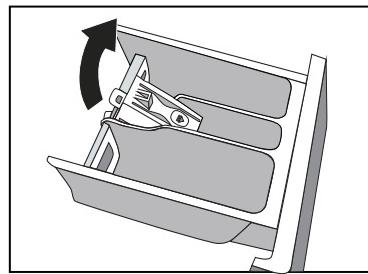
NOTA: Cuando utilice el electrodoméstico tras una reparación, asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0°C.

Limpieza de la cubeta de detergente y del compartimento de la cubeta

1. Pulse la palanca de liberación dentro de la cubeta de detergente y extrágala.



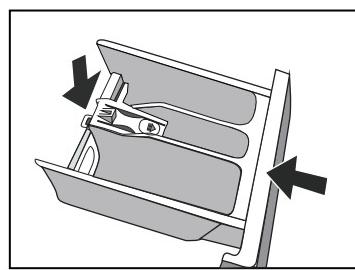
2. Retire la tapa del compartimento.



3. Limpie todos los componentes y el compartimento de la cubeta bajo agua corriente.

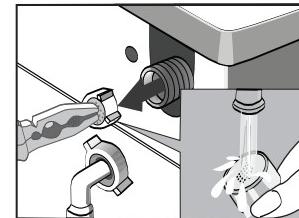
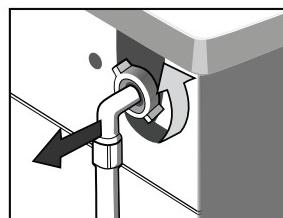
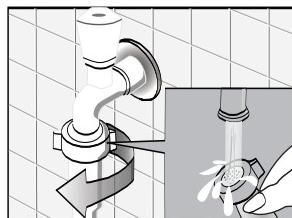
4. Recoloque la tapa en su lugar presionando firmemente sobre ella.

5. Empuje la cubeta para volver a colocarla en su lugar.



Limpieza de la manguera de entrada y del filtro de entrada

Para evitar que el suministro de agua quede bloqueado por la entrada de partículas extrañas, limpie el filtro de entrada de agua con regularidad.



Limpieza de la bomba de vaciado de agua



Drene el agua del aparato y limpie entonces la bomba de vaciado de agua.

Examine y limpie la bomba de vaciado de agua con regularidad.

Nunca extraiga la cubierta de la bomba durante un ciclo de lavado. Cuando vuelva a colocar la cubierta de la bomba, asegúrese de que quede firmemente apretada para evitar fugas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Possible Causa	Posibles Soluciones
La lavadora comienza a funcionar.	La puerta no está adecuadamente cerrada.	Cierre la puerta adecuadamente.
	No adecuadamente enchufada al suministro eléctrico.	Compruebe la conexión al suministro eléctrico.
	Fallo en el suministro eléctrico.	Compruebe el suministro eléctrico.
	El aparato no ha sido encendido.	Encienda el aparato.
La puerta no se abre.	La protección de seguridad del aparato está activada.	Desenchufe el aparato de la toma de alimentación eléctrica.
Queda detergente en la cubeta de detergente una vez completado el programa.	El detergente no es del tipo de baja espuma.	Compruebe si el detergente es el adecuado.
	Excesivo uso de detergente	Reduzca la cantidad de detergente en la cubeta de detergente.
La lavadora vibra o hace demasiado ruido.	No se han retirado todos los pernos para el transporte.	Retire todos los pernos para el transporte.
	La lavadora está situada sobre una superficie irregular o no está nivelada.	Asegúrese de que la lavadora esté situada sobre una superficie plana y nivelada.
	La carga del aparato sobrepasa los 5 kg (para PFL 105) o 6 kg (para PFL 126).	Reduzca la cantidad de colada en el tambor.
La lavadora no drena ni/o centrifuga.	La manguera de vaciado de agua está bloqueada.	Desbloquee la manguera de vaciado de agua.
	El filtro está bloqueado.	Desbloquee el filtro.
	El extremo de la manguera de vaciado de agua está más alta que 100 cm sobre el suelo.	Asegúrese de que el extremo de la manguera de vaciado de agua no esté más alta que 100 cm sobre el suelo.
	Desequilibrio en la colada	Añada prendas o ejecute un programa de centrifugado de nuevo.

Mensajes de error

Estado del piloto				Causa	Solución
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Apagado	Apagado	Apagado	Destella	La puerta no está adecuadamente cerrada.	Cierre la puerta adecuadamente.
Apagado	Apagado	Destella	Apagado	Error en la entrada de agua	Asegúrese de que la llave esté abierta. Compruebe la presión del agua. Limpie el filtro de entrada de agua.
Apagado	Apagado	Destella	Destella	Error en el drenaje	Asegúrese de que la manguera de vaciado de agua no esté retorcida o bloqueada. Asegúrese de que la manguera de vaciado de agua esté correctamente instalada. Limpie la bomba de vaciado de agua.

Si el error subsiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

FICHA DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Esta es la placa de lavadora doméstica de acuerdo a la Directiva EU 1015/2010.

Fabricante	Proline	
Tipo/Descripción	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E
Capacidad	6 kg	5 kg
Velocidad de Centrifugado	1200 rpm	1000 rpm
Clase Eficiencia Energética ①	A ⁺	A ⁺
Consumo Anual de Energía ②	196 kWh	169 kWh
Consumo de Energía en modo desconectado (off)	0,06 W	0,06 W
Consumo de Energía en modo conectado (on)	0,38 W	0,46 W
Consumo anual de agua ③	9900 L	9500 L
Clase eficiencia centrifugado-secado ④	B	C
Ciclo de lavado estándar ⑤	Algodón intensivo	Algodón intensivo
Consumo de energía del estándar 60° a plena carga	0,989 kwh	0,914 kwh
Consumo de energía del estándar 60° a carga parcial	0,676 kwh	0,724 kwh
Consumo de energía del estándar 40° a carga parcial	0,662 kwh	0,546 kwh
Duración del programa estándar 60° a plena carga	215 min	217 min
Duración del programa estándar 60° a carga parcial	161 min	208 min
Duración del programa estándar 40° a carga parcial	178 min	202 min
Nivel de ruido del lavado	62 dB	62 dB
Nivel de ruido del centrifugado	77 dB	75 dB
Montaje	Libre	Libre
Altura	850 mm	850 mm
Anchura	595 mm	595 mm
Profundidad	470 mm	470 mm
Consumo de energía	2100 W	2100 W
Voltaje /frecuencia	220-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz
Presión del agua	0,05-1 MPa	0,05-1 MPa

NOTA:**PFL 126 W-F, PFL 126 W-E**

- ① A⁺⁺⁺ (máxima eficiencia) a D (mínima eficiencia)
- ② Consumo de energía 196 kWh por año, basado en 220 ciclos de lavado estándar para programa estándar a 60°C y 40°C a plena carga y carga parcial, y el consumo de los modos de bajo consumo. El consumo real de energía dependerá del modo de utilización del aparato.
- ③ Consumo de agua 9900 litros por año, basado en 220 ciclos de lavado estándar para programa estándar a 60°C y 40°C a plena carga y carga parcial. El consumo real de agua dependerá del modo de utilización del aparato.
- ④ Clase de eficiencia de centrifugado-secado B en una escala de G (mínima eficiencia) a A (máxima eficiencia)
- ⑤ El programa estándar a 60°C algodón intensivo y el programa estándar a 40°C algodón intensivo son los programas de lavado estándar. Estos programas son adecuados para limpiar ropa de algodón con la suciedad normal y son los programas más eficientes en términos de consumos combinados de energía y de agua para lavar ese tipo de ropa de algodón. La temperatura real del agua puede diferir de la temperatura declarada para el ciclo.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- ① A⁺⁺⁺ (máxima eficiencia) a D (mínima eficiencia)
- ② Consumo de energía 169 kWh por año, basado en 220 ciclos de lavado estándar para programa estándar a 60°C y 40°C a plena carga y carga parcial, y el consumo de los modos de bajo consumo. El consumo real de energía dependerá del modo de utilización del aparato.
- ③ Consumo de agua 9500 litros por año, basado en 220 ciclos de lavado estándar para programa estándar a 60°C y 40°C a plena carga y carga parcial. El consumo real de agua dependerá del modo de utilización del aparato.
- ④ Clase de eficiencia de centrifugado-secado C en una escala de G (mínima eficiencia) a A (máxima eficiencia)
- ⑤ El programa estándar a 60°C algodón intensivo y el programa estándar a 40°C algodón intensivo son los programas de lavado estándar. Estos programas son adecuados para limpiar ropa de algodón con la suciedad normal y son los programas más eficientes en términos de consumos combinados de energía y de agua para lavar ese tipo de ropa de algodón. La temperatura real del agua puede diferir de la temperatura declarada para el ciclo.

Rogamos disculpas por cualquier inconveniente causado por inconsistencias menores en estas instrucciones, que pueda suceder como resultado de las mejoras y el desarrollo del producto.

CZ

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE

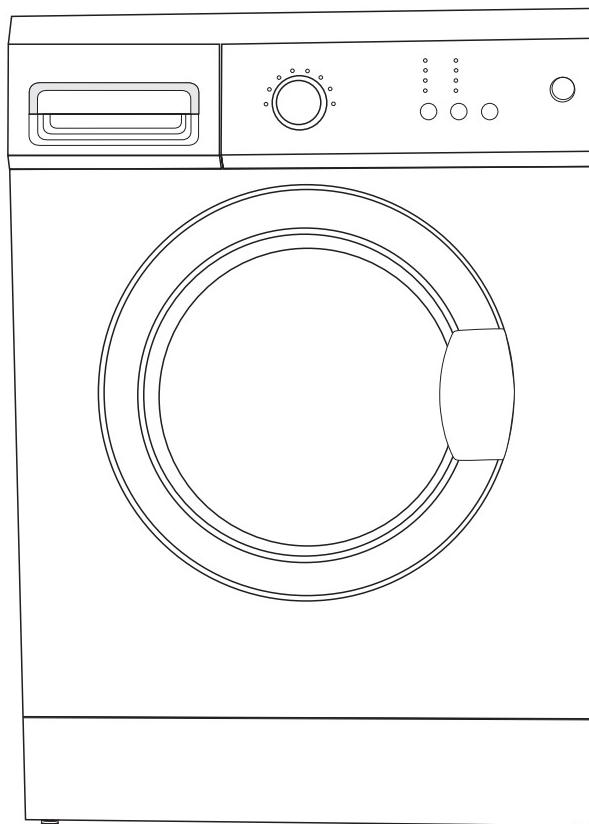
PRAČKA

MODEL :PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

UPOZORNĚNÍ.....	66
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	66
POPIS PŘÍSTROJE.....	67
MONTÁŽ.....	68
OVLÁDACÍ PANEL.....	69
PROVOZ.....	70
První praní.....	70
Přidání pracího prostředku do přístroje.....	70
Praní oblečení.....	71
Tabulka programů.....	72
Změna programu a teploty během provozu.....	73
Tipy a triky pro praní.....	73
ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	75
Čistění vnějšku.....	75
Čistění bubnu.....	75
Oprava zamrzlé pračky.....	75
Čistění příhrádky pro prací prostředek a její výklenky	76
Čistění hadice a filtru pro přívod vody.....	76
Čistění pumpy pro odtok.....	77
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	77
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	78

UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je navržen pouze pro domácí použití, nesmí být použit na žádné jiné účely a nesmí se tedy používat např. mimo domácnosti nebo pro komerční účely.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, vjemovými nebo duševními schopnostmi, osobami s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo poučeny o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

POZOR: Nepřipojujte ke zdroji horké vody.

Otvory nesmí být zakryty kobercem.

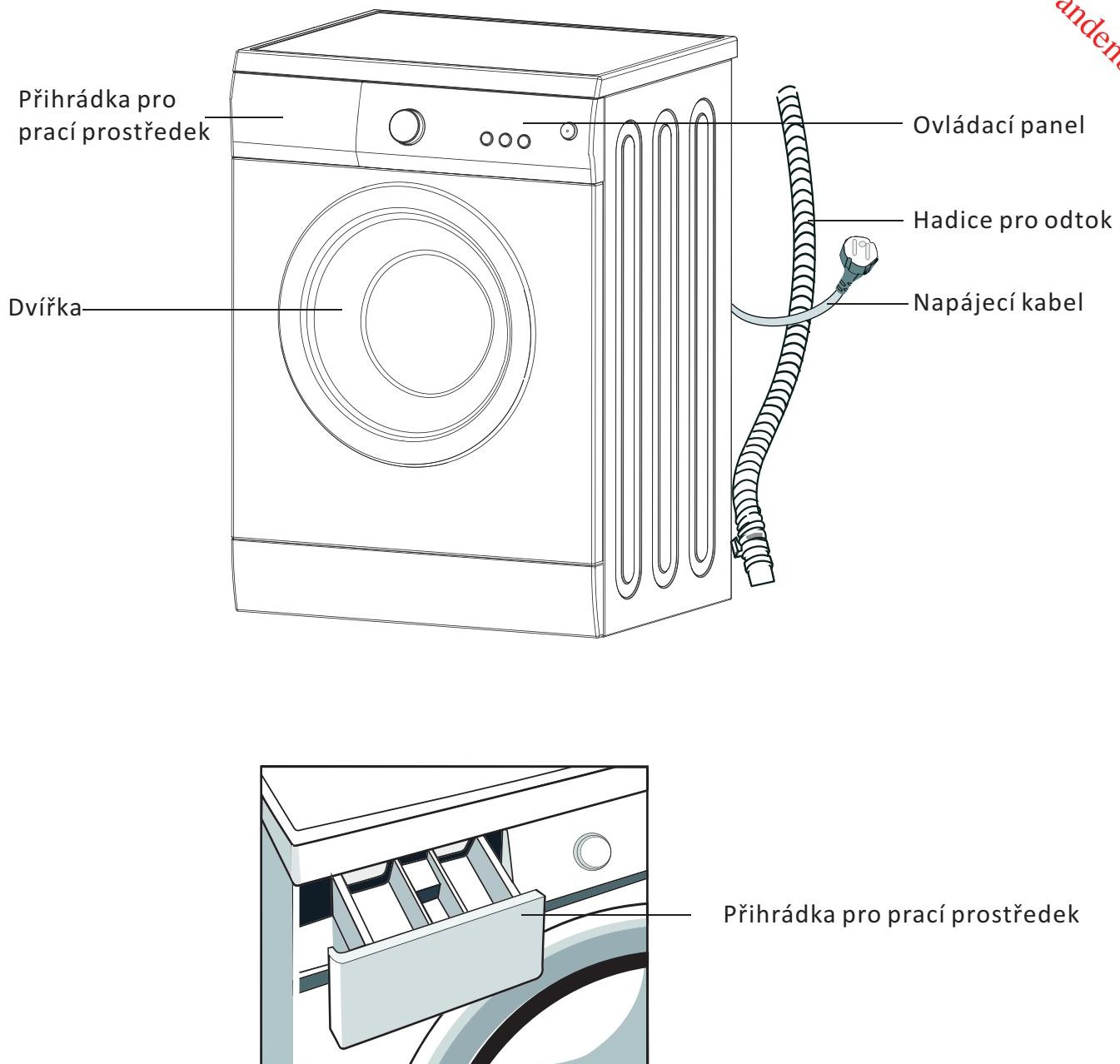
Neinstalujte pračku na koberec, který může blokovat ventilační průduchy na spodní straně.

Tlak vody nesmí být menší než 0,05 MPa a větší než 1 MPa.

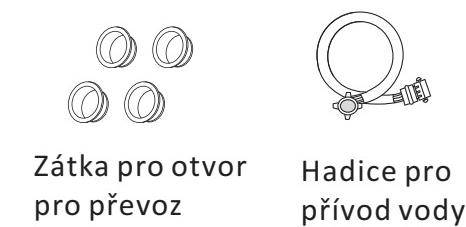
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Balení přístroje udržujte z dosahu dětí, aby se předešlo nebezpečí.
- Přístroj nezapojujte do napájení, pokud máte mokré ruce.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje mokrýma rukama nebo nohama.
- V případě jakékoli poruchy nejdříve přístroj odpojte a uzavřete přívod vody.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravovat. Prosím kontaktujte autorizovaného servisního pracovníka.
- Nepřekračujte maximální kapacitu plnění.
- Skleněná dvířka se během pracího cyklu zahřívají. Pokud přístroj pracuje, udržujte děti a domácí zvířata z jeho dosahu.
- Po použití přístroj vždy odpojte a uzavřete přívod vody.

POPIS PŘÍSTROJE



Příslušenství



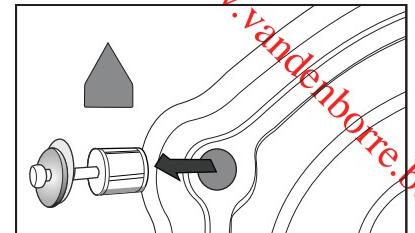
MONTÁŽ

Rozbalení

Před použitím přístroje se musí odstranit všechny zátky pro převoz na zadní straně přístroje.

Balení udržujte z dosahu dětí.

Všechny zátky pro převoz si uschovějte do budoucna, když budete přístroj znova převážet.

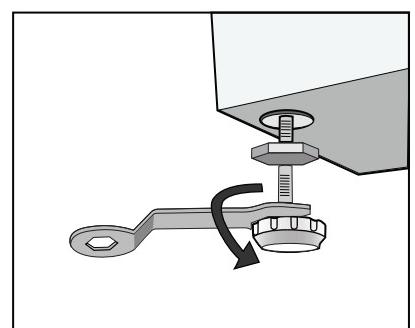


Umístění

Přístroj namontujte na rovný a pevný povrch.

Zkontrolujte, zda je kolem přístroje dostatek místa pro větrání.

Přístroj nemontujte na povrch s kobercem.



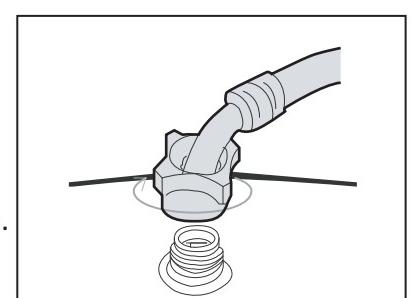
Vyrovnaní

Přístroj vyrovnejte zvýšením nebo snížením nožiček.

Jisticí matici uvolněte klíčem (není součástí balení) a rukama otočte nožičku, dokud se nedotkne podlahy.

Nožičku přidržte jednou rukou a matici přišroubujte klíčem ke skřínce práčky.

Přesné vyrovnání zabrání vibracím, hluku a odsunutí přístroje během provozu.



Přívod vody

Jeden konec hadice přívodu vody přišroubujte na zadní stranu přístroje.

Přístroj musí být připojen ke zdroji studené vody.

Druhý konec hadice přívodu vody připevněte ke kohoutku s 3/4" závitem.

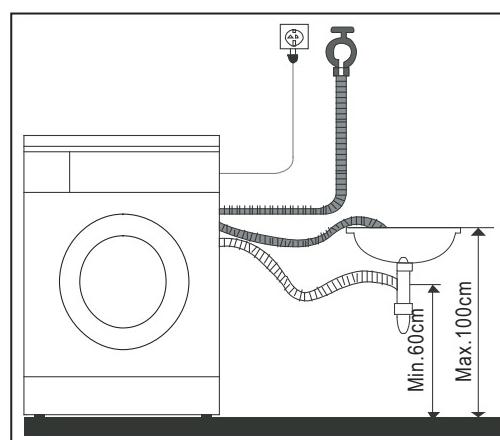
Odvod vody

Pro připojení přístroje k odpadu použijte jeden ze dvou postupů.

1. Hadici nasadte pevně na trubku odtoku vody.

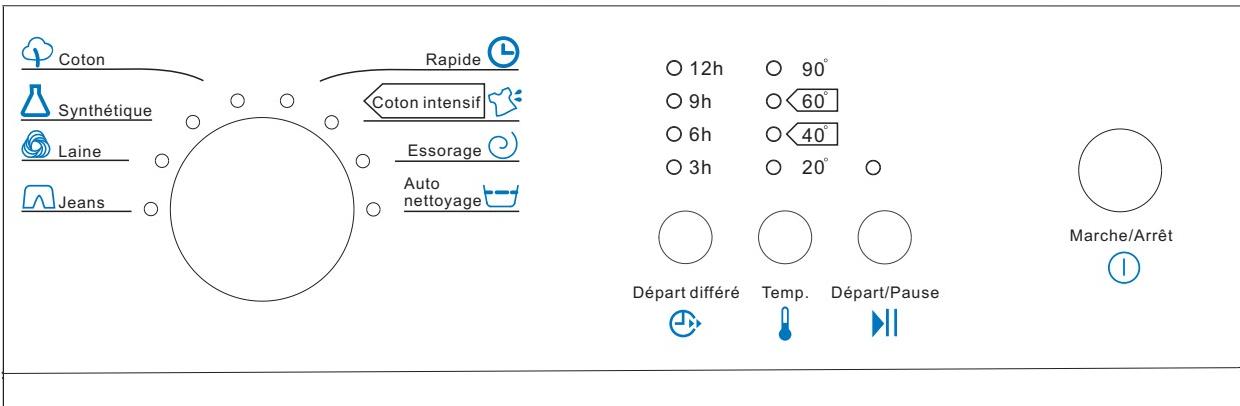
NEBO

2. Hadici pro odtok vody pevně připojte ke kohoutku umyvadla.

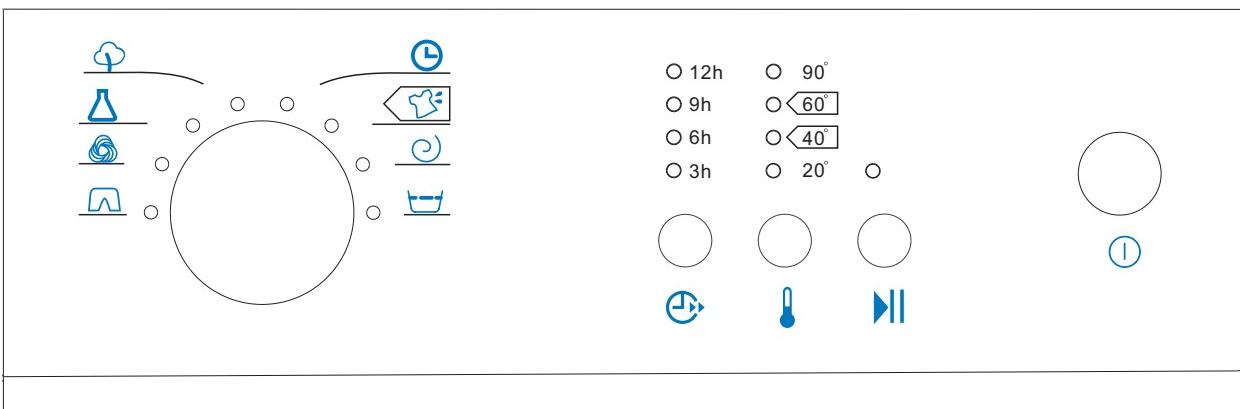


OVLÁDACÍ PANEL

PFL 105 W-F/ PFL 126 W-F



PFL 105W-E/ PFL 126 W-E

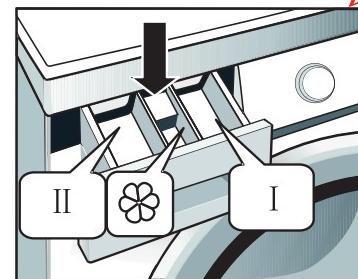


Knoflík programů	Knoflík otočte na požadovaný program. Na výběr je 8 programů. Po výběru programu se rozsvítí příslušná kontrolka.
⊕ Tlačítko zpoždění	Čas zpoždění (3 h, 6 h, 9 h nebo 12 h) nastavíte opakovaným stisknutím tlačítka a rozsvítí se příslušná kontrolka. Přístroj začne pracovat po uplynutí nastaveného času.
🌡 Tlačítko teploty	Teplotu vody nastavíte opakovaným stisknutím tlačítka. Rozsvítí se příslušná kontrolka teploty.
▶ Tlačítko Spuštění/Pozastavení	Pro spuštění programu stiskněte tlačítko a rozsvítí se kontrolka. Pro pozastavení znova stiskněte tlačítko, kontrolka bude blikat.
① Tlačítko Zapnutí/Vypnutí	Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko jednou. Pro vypnutí přístroje znova stiskněte tlačítko.

PROVOZ

První praní

Před prvním praním oblečení musíte spustit celý cyklus bez oblečení.



1. Stiskněte ①
2. Do příhrádky II v příhrádce pro prací prostředek nasypete trochu pracího prostředku.
3. Zapněte přívod vody do přístroje.
4. Opakovaně stiskněte ②, dokud nebude nastavena teplota 40 °C.
- Rozsvítí se příslušná kontrolka teploty.
5. Stiskněte ►||

Příhrádka I: Prostředek pro předpírání.

Příhrádka II: Prostředek pro hlavní praní, aviváž, předmáčení, bělidlo a odstraňovač skvrn.

Příhrádka ☀: Aditiva, např. změkčovač nebo tvarovač.

Přidání pracího prostředku do přístroje

1. Vytáhněte příhrádku pro prací prostředek.
2. Prací prostředek přidejte do příhrádky II.
3. Pokud je to nutné, přidejte do příhrádky ☀ aviváž.
4. Pokud je to nutné, přidejte do příhrádky I prostředek pro předpírání.

POZOR: Koncentrované prací prostředky nebo aditiva se musí před přidáním do příhrádky naředit vodou, aby se zabránilo ucpání příhrádky.

Praní oblečení

1.Otevřete dvířka a do bubnu vložte oblečení.

Přístroj NEPŘEPLŇUJTE, protože se prádlo nemusí pořádně vyprat.
Množství plnění určitého prádla naleznete v následující tabulce.

Typ materiálu	Kapacita plnění	
Bavlna	5kg	6 kg
Umělá vlákna	2,5kg	3 kg
Vlna	1,5kg	1,5 kg

2.Zavřete dvířka.

3.Prací prostředek a případnou aviváž nebo prostředek pro předpírání vložte do odpovídajících příhrádek.

4.Zapněte přívod vody a stiskněte 

Čas zpoždění: Spuštění programu můžete odložit o 3, 6, 9 nebo 12 hodin.

Pro nastavení času zpoždění opakovaně stiskněte  . Kontrolka nastaveného času zpoždění se rozsvítí.

5.Pro nastavení požadovaného programu otočte knoflíkem programů.

6.Pro nastavení požadované teploty opakovaně stiskněte 

7.Stiskněte  a přístroj spustí cyklus praní.

- Kontrolka spuštění/pozastavení se rozsvítí.
- Pro pozastavení znova stiskněte  . Funkce pozastavení nefunguje 1–2 minuty před koncem pracího cyklu.

8.Po skončení pracího cyklu bude kontrolka spuštění/pozastavení blikat a přístroj bude každých 30 sekund po dobu 5 minut signalizovat zvukem.

9.Otevřete dvířka.

10.Vyjměte prádlo.

Tabulka programů

Program	Max plnění (kg)	Přihrádka pro prací prostředek			Výchozí teplota / Maximální teplota (°C)	Výchozí čas provozu (min)		Výchozí rychlosť otáček (ot./min)		
		I	II	⊗		5KG	6KG	5KG	6KG	
Bavlna 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Umělá vlákna 	2.5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Vlna 	1.5	1.5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Rifle 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Rychlý 	1.5	1.5	○	●	○	Není k dispozici / 40	15	15	1000	1200
Intenzivní praní bavlny 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Ždímání 	5	6	✗	✗	✗	Není k dispozici	15	15	1000	1200
Čistění bubnu 	0	0	✗	✗		Jenom 90	90	75	500	400

○ - Volitelné ● - Ano ✗ - Ne

POZNÁMKA:

Čas provozu se bude lišit v závislosti na teplotě vody a plnění.

Standardní 60 °C intenzivní praní bavlny a standardní 40 °C intenzivní praní bavlny jsou standardní prací programy.

Prací program	Typ prádla
Bavlna	Povlečení, prošívané deky, povlak na polštář, šaty, spodní prádlo atd.
Umělá vlákna	Košile, kabáty, závěsy, krajkový textil nebo podobné materiály
Vlna	Pouze vlna, kterou je možné prát vpráčce
Rifle	Rifle
Rychlý	Lehce zašpiněné oblečení
Intenzivní praní bavlny	Oblečení pro děti nebo osoby skožní alergií

Teplo	Typ prádla
90 °C	Velmi špinavé věci, stoprocentní bílá bavlna nebo len např. prostírání konferenčního stolku, prostírání pro jídelnu, ručníky, povlečení
60 °C	Středně špinavé věci, barevný len, bavlna a umělá vlákna surčitým stupněm odbarvování např. košile, pyžamo Lehce špinavé věci, stoprocentní bílý len např. spodní prádlo
40 °C, 20 °C Studená voda	Normálně špinavé věci včetně umělých vláken a vlny

Změna programu a teploty během provozu

1. Stiskněte , a kontrolka spuštění/pozastavení bude blikat.

2. Knoflík programů otočte na nový program.

3. Pro nastavení požadované teploty opakovaně stiskněte .

4. Pro spuštění praní stiskněte  Kontrolka spuštění/pozastavení přestane blikat.

Tipy a triky pro praní

Prádlo přetříďte podle následujících vlastností:

- Symbol materiálu na štítku: Prádlo přetříďte na bavlnu, směsová vlákna, umělá vlákna, hedvábí, vlnu a viskózu.
- Barva: Rozdělte bílé a barevné prádlo. Nové věci perte odděleně.
- Velikost: Věci různých rozměrů v jednom cyklu zvýší efektivitu praní.
- Citlivost: Jemné věci perte odděleně. Zkontrolujte štítky na věcech, které chcete prát nebo se řídte následující tabulkou.

Značka	Obrázek	Značka	Obrázek
	Ruční praní		Neprat v pračce
	Praní (včetně pračky a ručního praní)		Neprat
	Chemické čistění		Nečistit chemicky
	Teplé chemické čistění		Neždímat
 	Bělení	 	Nebělit
	Sušení v sušičce		Nesušit v sušičce
	Žehlení		Nežehlit
	Žehlení s napařováním		Žehlit přes látku
 	Střední teplota a maximální teplota 150 °C	 	Vysušit po praní
 	Sušení na šňůře	 	Vysušit na šňůře ve stínu

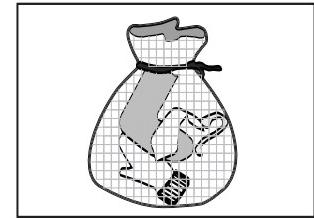
-Vyprázdněte kapsy (klíče, mince atd.) a sejměte tvrdé ozdobné předměty (např. brože).

-Zapnutí zapínání

Zapněte zipy a zapněte knoflíky nebo háčky, uvolněné pásky nebo stuhy svažte dohromady.

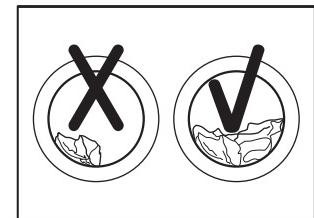
-Malé předměty jako jsou ponožky, pásky atd. vložte do pytlíku na praní.

-Během praní jednoho velkého kusu prádla jako jsou osušky, rifle, pérové bundy atd. může nastat velká odstředivost kvůli nerovnováze. Proto doporučujeme přidat k prádlu další kusy oblečení, aby ždímání pracovalo správně.



-Dětské věci (oblečení pro děti, ručníky a ubrousy) perte odděleně.

Pokud budou prány spolu s oblečením pro dospělé, mohou se infikovat. Čas máchání musí být delší, aby se prádlo pořádně očistilo od zbytků pracího prostředku.



-Věci, které se lehce poskvrní např. bílé ponožky, límce, rukávy atd. doporučujeme nejdřív vyprat ručně a poté oprat v pračce, aby byl efekt čistění lepší.

-Oblečení, na kterém se tvoří žmolky, perte odděleně, jinak se mohou ostatní věci znečistit prachem a třepením atd. Pokud je to možné, černé oblečení a bavlněné oblečení perte odděleně.

-Neperte voděodolné materiály (lyžařské obleky, karimatky, pláštěnky, deštníky, přikrývky aut, spacáky atd.).

Materiál, který nedokáže lehce vstřebat vodu, jako je např. voděodolný polštář a oblečení, je lepší neprat v pračce. Jinak může stříkat voda nebo mohou vzniknout abnormální vibrace, které mohou znamenat nebezpečí během máchání a odčerpávání a oblečení se může poškodit.

-Tipy pro prací prostředky

Druh pracího prostředku závisí na druhu materiálu (bavlna, umělá vlákna, jemné oblečení, vlna), barvě, teplotě praní, stupni a druhu znečistění. Prosím použijte prací prostředek s malým obsahem mýdlové pěny.

POZNÁMKA: Nepřidávejte víc pracího prostředku než je nutné. Řídte se doporučeným dávkováním na obalu pracího prostředku.

Řídte se doporučením od výrobce pracího prostředku v závislosti na množství prádla, stupni znečistění a tvrdosti vody ve vaší domácnosti. Pokud neznáte tvrdost vody, obrátte se na vašeho správce.

POZNÁMKA: Prací prostředky a aditiva uskladněte na bezpečném a suchém místě, z dosahu dětí.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zkontrolujte, zda je přístroj odpojen z napájení.

Čistění vnějšku

Povrch přístroje čistěte jemnou utěrkou navlhčenou roztokem s mýdlem.

Nepoužívejte organické chemikálie nebo korozívny čisticí prostředky.

Čistění bubnu

Rez v bubnu, kterou zanechaly kovové předměty, se musí ihned odstranit čisticím prostředkem bez chlóru.

Nikdy nepoužívejte drátěnku.

Oprava zamrzlé pračky

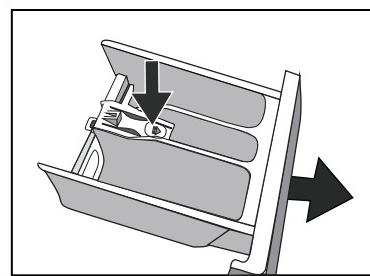
Pokud teplota klesne pod bod mrazu a vaše pračka zamrzne:

- 1.Odpojte pračku.
- 2.Na kohoutek nalijte teplou vodu a uvolněte hadici pro přívod vody.
- 3.Odpojte hadici pro přívod vody a ponořte ji do teplé vody.
- 4.Do bubnu nalijte teplou vodu a počkejte 10 minut.
- 5.Znovu připojte hadici pro přívod vody ke kohoutku a zkontrolujte, zda je přívod vody a odtok v pořádku.

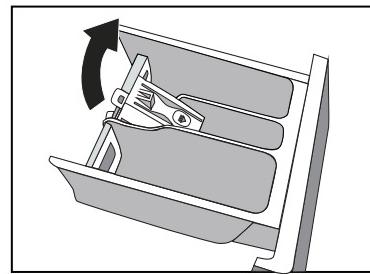
POZNÁMKA: Pokud provozujete přístroj po opravě, zkontrolujte, zda je okolní teplota nad 0 °C.

Čistění příhrádky pro prací prostředek a její výklenky

1. Stiskněte páku pro uvolnění uvnitř příhrádky pro prací prostředek a vytáhněte ji.



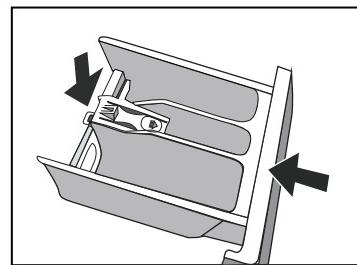
2. Z příhrádky sejměte víko.



3. Všechny části a výklenky příhrádky očistěte pod tekoucí vodou.

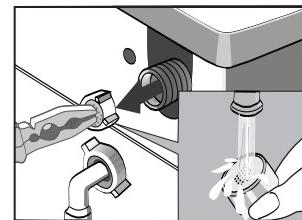
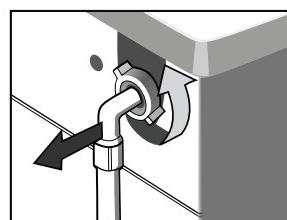
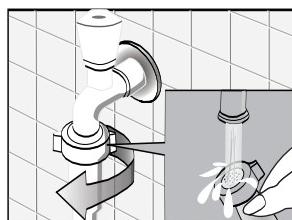
4. Znovu nasaděte víko a pevně jej zatlačte na místo.

5. Příhrádku zasuňte zpátky na místo.



Čistění hadice a filtru pro přívod vody

Aby se zabránilo upínání přívodu vody neznámými látkami, pravidelně čistěte filtr ventilu přívodu vody.



Čistění pumpy pro odtok



Vypusťte vodu z pračky a poté vyčistěte pumpu pro odtok.

Pumpu pro odtok kontrolujte a čistěte pravidelně.

Kryt pumpy nikdy nesundávejte během pracího cyklu. Po nasazení krytu pumpy zkонтrolуйте, zda je pevně nasazena, aby se zabránilo úniku vody.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Pračka se nezapíná.	Dvířka nejsou řádně zavřena	Dvířka řádně zavřete
	Špatné připojení k napájení	Zkontrolujte připojení k napájení
	Výpadek proudu	Zkontrolujte napájení
	Přístroj není zapnutý	Přístroj zapněte
Dvířka se neotevírají.	Bezpečnostní pojistka přístroje je aktivní	Přístroj odpojte z napájení
Po ukončení programu zůstává prací prostředek v příhrádce pro prací prostředek.	Prací prostředek obsahuje příliš mnoho mýdlové pěny.	Zkontrolujte, zda máte správný druh pracího prostředku
	Je použito víc pracího prostředku, než je doporučeno	Snižte množství použitého pracího prostředku v příhrádce pro prací prostředek
Pračka vibruje nebo je velmi hlučná.	Nebyly odmontovány všechny zátky pro převoz	Odmontujte všechny zátky pro převoz
	Pračka je umístěna na nerovném povrchu nebo není vyrovnaná	Zkontrolujte, zda je pračka na rovném povrchu a je vyrovnaná
	Množství plnění je víc jak 5 kg (pro PFL 105) nebo 6 kg (pro PFL 612)	Snižte množství prádla v bubnu
Pračka neždímá a/nebo se netočí.	Hadice pro odtok je ucpaná	Uvolněte hadici pro odtok
	Filtr je ucpaný	Uvolněte filtr
	Hadice odtoku vody je víc než 100 cm nad podlahou	Zkontrolujte, zda je hadice pro odtok níž než 100 cm nad podlahou
	Prádlo je nevyvážené	Přidejte oblečení nebo znova spusťte program ždímání.

Chybová hlášení

Stav světelné kontrolky				Příčina	Řešení
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Vypnuta	Vypnuta	Vypnuta	Bliká	Dvířka nejsou řádně zavřena	Dvířka řádně zavřete
Vypnuta	Vypnuta	Bliká	Vypnuta	Chyba na přívodu vody	Zkontrolujte, zda je přívod vody zapnutý Zkontrolujte tlak vody Výčistěte filtr přívodu vody.
Vypnuta	Vypnuta	Bliká	Bliká	Chyba na odtoku vody	Zkontrolujte, zda není hadice odtoku zkroucené nebo ucpaná Zkontrolujte, zda je hadice odtoku řádně namontovaná Výčistěte pumpu odtoku

Pokud chyba stále trvá, kontaktujte prosím personál údržby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Níže uvedená tabulka obsahuje údaje o domácí pračce podle evropské směrnice 1015/2010.

Výrobce	Proline	
Typ/Popis	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E
Kapacita	6 kg	5 kg
Rychlosť otáček	1200 ot./min	1000 ot./min
Energetická třída ①	A ⁺	A ⁺
Roční spotřeba elektrické energie ②	196 kWh	169 kWh
Spotřeba ve vypnutém stavu	0,06 W	0,06 W
Spotřeba v zapnutém stavu	0,38 W	0,46 W
Roční spotřeba vody ③	9900 l	9500 l
Třída odstředivého sušení ④	B	C
Standardní prací cyklus ⑤	Intenzivní praní bavlny	Intenzivní praní bavlny
Spotřeba elektrické energie standardního 60 ° cyklu při plném plnění	0,989 kwh	0,914 kwh
Spotřeba elektrické energie standardního 60 ° cyklu při částečném plnění	0,676 kwh	0,724 kwh
Spotřeba elektrické energie standardního 40 ° cyklu při částečném plnění	0,662 kwh	0,546 kwh
Čas trvání standardního programu 60 ° při plném plnění	215 min	217 min
Čas trvání standardního programu 60 ° při částečném plnění	161 min	208 min
Čas trvání standardního programu 40 ° při částečném plnění	178 min	202 min
Úroveň hluku praní	62 dB	62 dB
Úroveň hluku ždímání	77 dB	75 dB
Montáž	Volně stojící	Volně stojící
Výška	850 mm	850 mm
Šířka	595 mm	595 mm
Hloubka	470 mm	470 mm
Spotřeba elektrické energie	2100 W	2100 W
Jmenovité napětí/frekvence	220–240 V / 50 Hz	220–240 V / 50 Hz
Tlak vody	0,05-1 MPa	0,05-1 MPa

POZNÁMKA:**PFL 126 W-F, PFL 126 W-E**

- 1 A⁺⁺⁺ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost)
- 2 Spotřeba elektrické energie 196 kWh za rok je založena na 220 standardních pracích cyklech standardního 60 °C a 40 °C programu při plném a částečném plnění a spotřeba elektrické energie pří nízkém výkonu. Skutečná spotřeba elektrické energie bude záviset na tom, jak často se přístroj bude používat.
- 3 Spotřeba vody 9900 litrů za rok je založena na 220 standardních pracích cyklech standardního 60 °C a 40 °C programu při plném a částečném plnění. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak často se přístroj bude používat.
- 4 Třída odstředivého sušení B na stupnici od G (nejnižší účinnost) po A (nejvyšší účinnost).
- 5 Standardní 60 °C intenzivní praní bavlny a standardní 40 °C intenzivní praní bavlny jsou standardní prací programy. Tyto programy jsou vhodné pro praní normálně znečistěného bavlněného prádla a jsou nejúčinnějším programem při poměru spotřeby elektrické energie a vody pro praní bavlněného prádla. Skutečná teplota vody se může od uváděné teploty lišit.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- 1 A⁺⁺⁺ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost)
- 2 Spotřeba elektrické energie 169 kWh za rok je založena na 220 standardních pracích cyklech standardního 60 °C a 40 °C programu při plném a částečném plnění a spotřeba elektrické energie pří nízkém výkonu. Skutečná spotřeba elektrické energie bude záviset na tom, jak často se přístroj bude používat.
- 3 Spotřeba vody 9500 litrů za rok je založena na 220 standardních pracích cyklech standardního 60 °C a 40 °C programu při plném a částečném plnění. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak často se přístroj bude používat.
- 4 Třída odstředivého sušení C na stupnici od G (nejnižší účinnost) po A (nejvyšší účinnost).
- 5 Standardní 60 °C intenzivní praní bavlny a standardní 40 °C intenzivní praní bavlny jsou standardní prací programy. Tyto programy jsou vhodné pro praní normálně znečistěného bavlněného prádla a jsou nejúčinnějším programem při poměru spotřeby elektrické energie a vody pro praní bavlněného prádla. Skutečná teplota vody se může od uváděné teploty lišit.

Omlouváme se za jakékoli nepříjemnosti způsobené malými nepřesnostmi v těchto pokynech, které mohou být způsobeny zlepšováním a vývojem produktů.

SK

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE

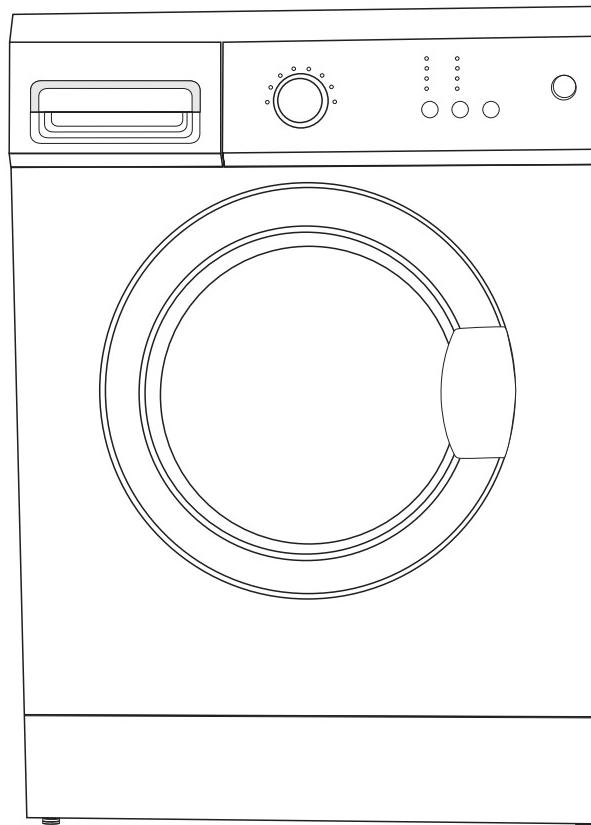
PRÁČKA

MODEL : PFL 126 W-F

PFL 126 W-E

PFL 105 W-F

PFL 105 W-E



NÁVOD NA OBSLUHU

OBSAH

VAROVANIA.....	82
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	82
POPIS ZARIADENIA.....	83
INŠTALÁCIA.....	84
OVLÁDACÍ PANEL.....	85
POUŽÍVANIE.....	86
Prvé pranie.....	86
Pridanie pracieho prostriedku do zariadenia.....	86
Pranie bielizne.....	87
Tabuľka programov.....	88
Zmena programu a teploty počas prevádzky.....	89
Rady a tipy pre pranie.....	89
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	91
Čistenie vonkajších častí.....	91
Čistenie bubna.....	91
Oprava zmrznutej práčky.....	91
Čistenie zásobníka na prací prostriedok a priehlbín....	92
Čistenie prívodnej hadice a prívodného filtra.....	92
Čistenie vypúšťacieho čerpadla.....	93
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	93
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	94

VAROVANIA

Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na používanie v domácnosti a nesmie byť používané na žiadny iný účel ani aplikáciu, ako napríklad na iné než domáce používanie alebo používanie v obchodnom prostredí.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní zariadenia, v prípade, že nie sú pod dozorom alebo im neboli poskytnuté pokyny na použitie zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Na deti dozerajte, aby sa s prístrojom nehrali.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo ním povereným servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, inak sa môže vyskytnúť riziko úrazu elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE: Zariadenie nepripájajte k prívodu teplej vody.

Otvory nesmú byť blokované kobercom.

Neinštalujte pračku na koberec, ktorý by mohol blokovať vetracie otvory na spodnej časti.

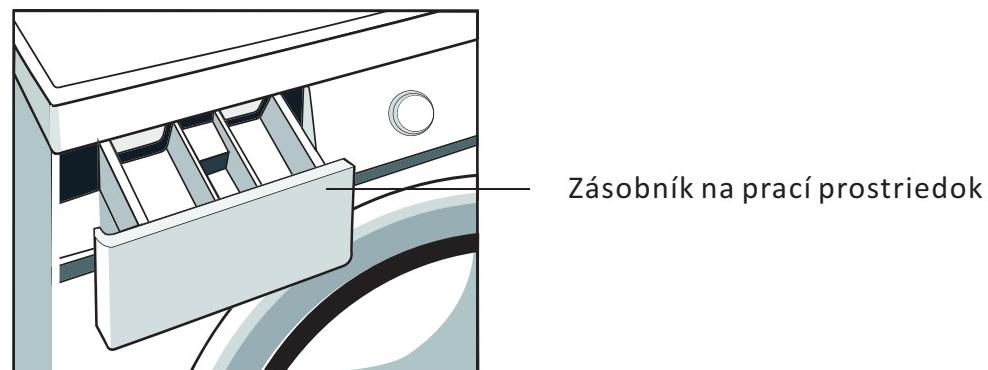
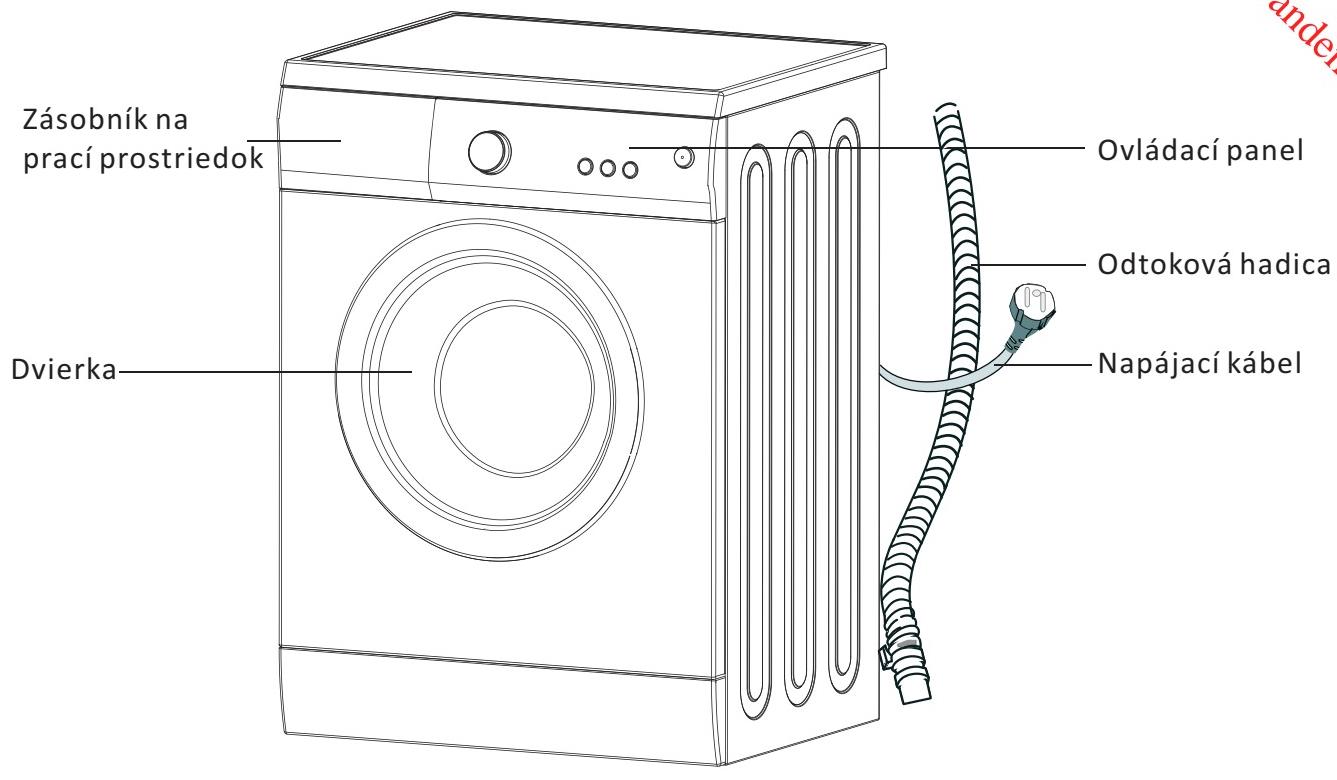
Tlak vody musí byť v rozsahu 0,05 MPa až 1 MPa.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

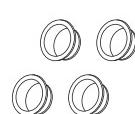
- Obalové materiály zariadenia udržiavajte mimo detí, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Zástrčku zariadenia nezapájajte, ak máte mokré ruky.
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- V prípade akejkoľvek poruchy najskôr odpojte zariadenie a zavorte vodovodný kohútik.
Nepokúšajte sa zariadenie opraviť svojpomocne. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu náplne.
- Počas prania sú sklenené dvierka veľmi horúce. Keď je zariadenie v prevádzke, udržiavajte ho mimo dosahu detí a zvierat.
- Vždy po použití odpojte zariadenie od elektrickej siete a uzavrite prívod vody.

POPIS ZARIADENIA

Downloaded from www.vandenborre.be



Příslušenství



Uzávery na
prepravné
otvory



Hadica pre
prívod vody

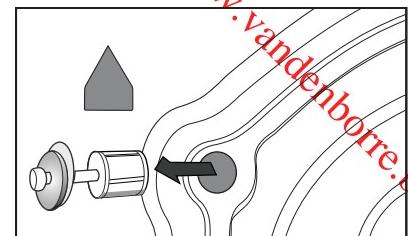
INŠTALÁCIA

Vybalenie

Všetky prepravné skrutky nachádzajúce sa na zadnej strane zariadenia a na obale musia byť pred použitím zariadenia odstránené.

Všetky obaly udržiavajte mimo dosahu detí.

Všetky prepravné skrutky uschovajte pre prípad, že bude potrebné zariadenie opäťovne premiestniť.

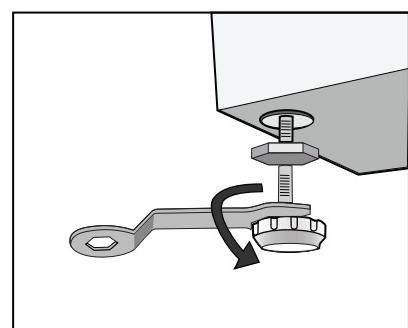


Umiestnenie

Zariadenie nainštalujte na rovnú a pevnú podlahu.

Uistite sa, že je okolo zariadenia dostatočná cirkulácia vzduchu.

Zariadenie neinštalujte na koberec.



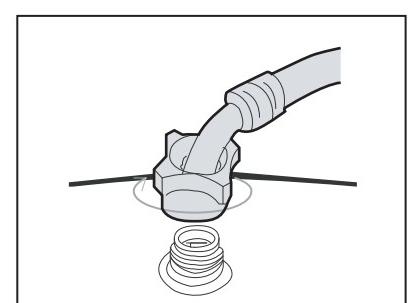
Vyrovnanie

Zariadenie vyrovnajte posúvaním nožičky vyššie alebo nižšie.

Pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky) povölte poistnú maticu a ručne otočte nožičku, aby sa dotýkala podlahy.

Jednou rukou pridržiavajte nožičku a pomocou kľúča dotiahnite maticu smerom ku krytu.

Presné vyrovnanie zabráňuje vibráciám, hluku a posúvaniu zariadenia počas prevádzky.



Prívod vody

Jeden koniec prívodnej hadice naskrutkujte na zadnú stranu zariadenia.

Zariadenie musí byť pripojené k prívodu studenej vody.

Druhý koniec prívodnej hadice pripojte k vodovodnému kohútiku so závitom 3/4".

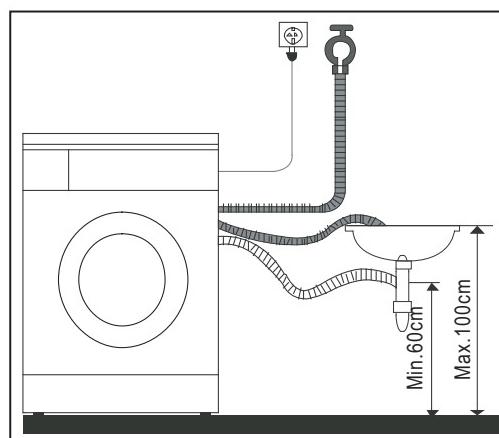
Odtok vody

Inštaláciu zariadenia vykonajte pomocou jedného z nasledujúcich spôsobov.

1. Zatlačte hadicu pevne do odpadového potrubia.

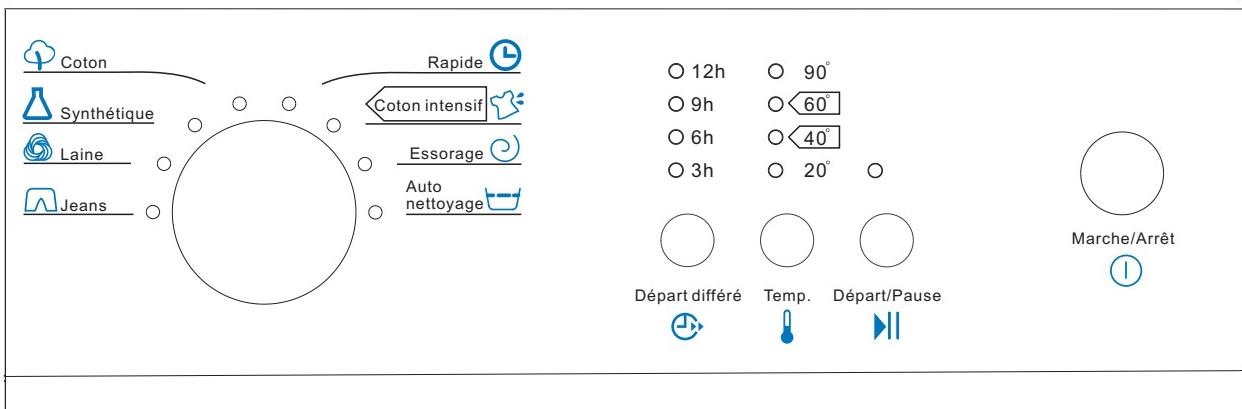
ALEBO

Odtokovú hadicu pevne pripojte k hrdlu sifónu pod drezom.

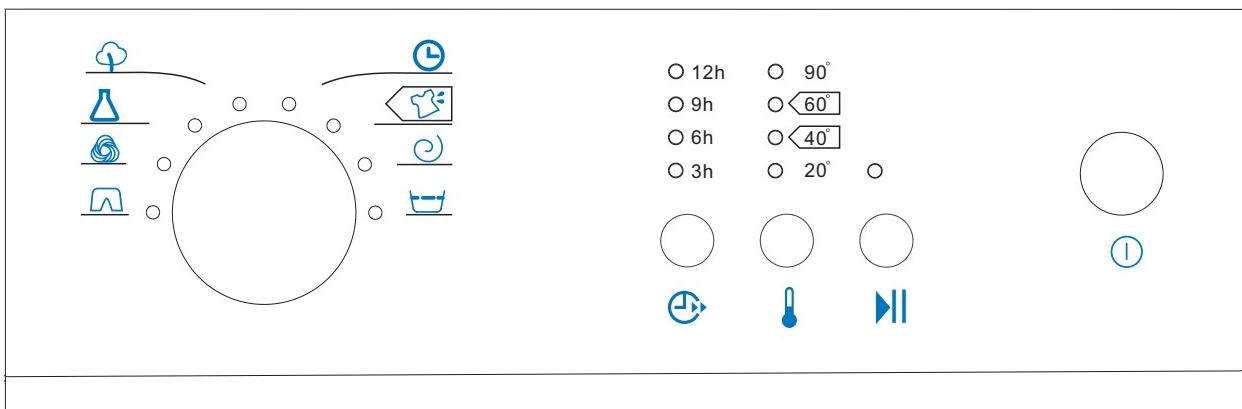


OVLÁDACÍ PANEL

PFL 105 W-F / PFL 126 W-F



PFL 105W-E / PFL 126 W-E



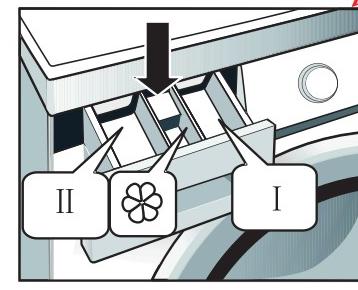
Ovládač programu	Otočením ovládača vyberte želaný program. K dispozícii je 8 programov. Po zvolení programu sa rozsvieti príslušný indikátor.
⌚ Tlačidlo Delay (Oneskorenie)	Opakovaným stláčaním tlačidla vyberte čas oneskorenia (3H, 6H, 9H alebo 12H). Rozsvieti sa príslušný indikátor. Po uplynutí nastaveného času sa zariadenie automaticky spustí.
🌡 Tlačidlo Temperature (Teplota)	Opakovaným stláčaním tlačidla vyberte teplotu vody. Rozsvieti sa príslušný indikátor teploty.
▶▷ Tlačidlo Start/Pause (Štart/Pozastaviť)	Po stlačení tlačidla sa spustí program a rozsvieti sa indikátor. Po opäťovnom stlačení sa program pozastaví a indikátor bude blikáť.
➊ Tlačidlo On/Off (Zap./Vyp.)	Jedným stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Opäťovným stlačením tlačidla zariadenie vypnete.

POUŽÍVANIE

Prvé pranie

Pred prvým praním bielizne musíte spustiť celý prací cyklus bez bielizne.

1. Stlačte ①
2. Do priečinky II v zásobníku na prací prostriedok nalejte malé množstvo pracieho prostriedku.



3. Otvorte vodovodný kohútik pre prívod vody do zariadenia.

4. Opakovaným stláčaním ② vyberte 40 °C.
- Rozsvieti sa príslušný indikátor teploty.

5. Stlačte ►||

Priečadka I: Prostriedok na predpranie.

Priečadka II: Prací prostriedok na hlavné pranie, zmäkčovač vody, prednamáčací prostriedok, bielidlo a produkty na odstraňovanie škvŕn.

Priečadka ☘: Prísady, napr. aviváž alebo formovací prostriedok

Pridanie pracieho prostriedku do zariadenia

1. Vyberte zásobník na prací prostriedok.
2. Do priečadky II pridajte prací prostriedok
3. V prípade potreby pridajte do priečadky ☘ zmäkčovač.
4. V prípade potreby pridajte do priečadky I predprací prostriedok.

UPOZORNENIE: Koncentrovaný prací prostriedok alebo prísady je potrebné zriediť s vodou ešte pred naliatím do priečadky, aby sa zabránilo pretečeniu kvôli upchatiu.

Pranie bielizne

1.Otvorte dvierka pre vloženie bielizne do bubna.

NEPREPLŇAJTE zariadenie, pretože by sa bielizeň nemusela správne vypráť.

Pozri nižšie uvedenú tabuľku na určenie množstva podľa typu pranej bielizne.

Typ látky	Množstvo náplne	
Bavlna	5kg	6 kg
Syntetická tkanina	2,5kg	3 kg
Vlna	1,5kg	1,5 kg

2.Zatvorte dvierka.

3.Pridajte do príslušných priečinkov prací prostriedok a v prípade potreby aj zmäkčovač alebo predprací prostriedok.

4.Otvorte kohútik pre prívod vody a stlačte ①

Časovač oneskorenia: Program môžete spustiť po 3 hodinách, 6 hodinách, 9 hodinách alebo 12 hodinách.

Opakovaným stláčaním ④ nastavte časovač oneskorenia. Rozsvieti sa indikátor vybraného času oneskorenia.

5.Otočením ovládača programu vyberte želaný program.

6.Opakovaným stláčaním tlačidla ⑥ vyberte želanú teplotu.

7.Po stlačení ⑦ zariadenie spustí cyklus.

- Indikátor štart/pozastaviť sa rozsvieti.
- Ak chcete pozastaviť cyklus stlačte znova ⑦. 1 až 2 minúty pred koncom pracieho cyklu funkcia pozastavenia nefunguje.

8.Po dokončení cyklu bude indikátor štart/pozastaviť blikať a zariadenie bude vydávať zvukový signál každých 30 sekúnd počas 5 minút.

9.Otvorte dvierka.

10.Vyberte bielizeň.

Tabuľka programov

Program	Max. náplň (kg)	Zásobník na prací prostriedok			Predvolená teplota/ maximálna teplota (°C)	Predvolený čas trvania (min.)		Predvolená rýchlosť odstredovania (st./min.)		
		I	II	⊗		5KG	6KG	5KG	6KG	
Bavlna 	5	6	○	●	○	60/90	130	113	1000	1200
Syntetická tkanina 	2.5	3	○	●	○	40/60	105	100	700	800
Vlna 	1.5	1.5	○	●	○	40/40	85	80	500	400
Džínsy 	5	6	○	●	○	40/90	108	110	1000	1200
Rýchly 	1.5	1.5	○	●	○	Nie je k dispozícii / 40	15	15	1000	1200
Intenzívny pre bavlnu 	5	6	○	●	○	40/90	140	130	1000	1200
Odstreďovanie 	5	6	✗	✗	✗	Nie je k dispozícii	15	15	1000	1200
Čistenie bubna 	0	0	✗	✗	✗	Iba 90	90	75	500	400

○ - Voliteľné ● - Áno ✗ - Nie

POZNÁMKA:

Čas priebehu cyklu sa líši v závislosti od teploty vody a náplne.

Štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 60 °C a Štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 40 °C sú štandardnými pracími programami.

Prací program	Typ bielizne
Bavlna	Plachty, prešívané pokrývky, obliečky na vankúše, župany, spodná bielizeň atď.
Syntetická tkanina	Košele, kabáty, záclony, čipkované tkaniny alebo podobné iné zmiešané látky.
Vlna	Iba vlnené tkaniny, ktoré možno prať v práčke.
Džínsy	Džínsy
Rýchly	Mierne znečistená bielizeň
Intenzívny pre bavlnu	Oblečenie pre deti alebo ľudí s kožnými alergiami

Teplota	Typ bielizne
90°C	Veľmi znečistená bielizeň, biele bavlnené alebo ľanové tkaniny, napr. kávové obrusy, jedálenské obrusy, uteráky, prestieradlá.
60 °C	Mierne znečistená bielizeň, farebné ľanové, bavlnené a syntetické tkaniny s určitým stupňom odfarbovania, napr. košeľa, pyžamá. Mierne znečistená bielizeň, biele ľanové tkaniny, napr. spodná bielizeň
40 °C, 20 °C Studená voda	Bežne znečistená bielizeň, vrátane syntetickej a vlnenej bielizne

Zmena programu a teploty počas prevádzky

1. Stlačte a indikátor štart/pozastaviť bude blikat.

2. Otočením ovládača programu vyberte nový program.

3. Opakovaným stláčaním tlačidla vyberte želanú teplotu.

4. Stlačením spustite umývanie. Indikátor štart/pozastaviť prestane blikat.

Rady a tipy pre pranie

Vytriedte svoju bielizeň podľa nasledujúcich charakteristík:

- Symbol na štítku zobrazujúci starostlivosť o typ látky: Roztriedte bielizňu na bavlnu, zmiešané tkaniny, syntetické látky, hodváb, vlnu a umelý hodváb.
- Farba: Oddeľte bielu bielizeň od farebnej. Novú, farebnú bielizeň operte samostatne.
- Veľkosť: Vloženie bielizne rôznych veľkostí do rovnakej dávky zvýši výkon prania.
- Citlivosť: Jemnú bielizeň operte samostatne. Skontrolujte štítky na bielizni, ktorú chcete prať alebo pozrite tabuľku starostlivosti o tkaniny uvedenú nižšie.

Grafický symbol	Obrázok	Grafický symbol	Obrázok
	Ručné pranie		Nie je vhodné na pranie v práčke
	Pranie (vrátane prania v práčke a ručného prania)		Nesmie sa prať
	Suché čistenie		Bez suchého čistenia
	Teplé suché čistenie		Nežmýkať
	Bielenie		Nepoužívať bielenie
	Sušenie v sušičke		Nesušiť v sušičke
	Žehlenie		Nežehliť
	Žehlenie parou		Žehlenie cez tkaninu
	Stredná teplota a max. teplota 150 °C		Sušenie po praní
	Sušenie na vešiaku		Sušenie na vešiaku v tieni

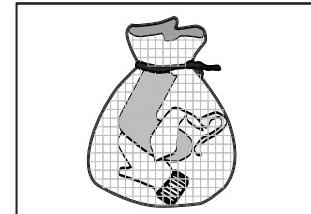
-**Vyprázdnite vrecká** (kľúče, mince atď.) a odstráňte pevnejšie dekoračné predmety (napr. brošne).

-Zaistovacie prvky

Zapnite zipsy a zapnite gombíky alebo háčiky; voľné opasky alebo stuhy by mali byť zviazané.

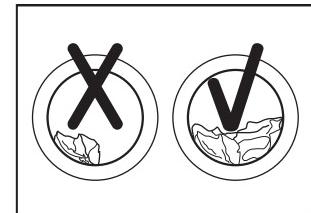
-Malé kusy bielizne ako sú ponožky, opasky atď. umiestnite do pracieho vrecka.

-Pri praní jedného veľkého a ťažkého kusu bielizne ako sú froté uteráky, džínsy, prešívané bundy atď. môže ľahko dôjsť k výraznej excentricite a spustiť varovanie kvôli veľkému nevyváženiu. Preto sa odporúča pri praní pridať jeden alebo dva ďalšie kusy bielizne tak, aby bolo možné bezproblémové vykonávanie vypúšťania vody.



-Detská bielizeň (detské oblečenie, uteráky a utierky) musí byť praná samostatne.

V prípade prania spoločne s oblečením pre dospelých môže dôjsť k infikovaniu. Čas oplachovania by mal byť vyšší, aby sa zaistilo dôkladné opláchnutie a vyčistenie bez zvyškov pracieho prostriedku.



-Odporúča sa, aby mierne znečistené položky, ako sú biele ponožky, goliere a manžety atď. boli prané ručne pred vložením do práčky. Dosiahne sa tak vyšší účinok prania.

-Bielizeň, ktorá ľahko uvoľňuje chlpy by mala byť praná samostatne. Inak sa môže ostatná bielizeň znečistiť prachom, chlpmi atď. Hlavne čierne oblečenie a bavlnené odevy sa musia prať samostatne.

-Neperte vodovzdorné materiály (lyžiarske odevy, vonkajšie podložky, pláštenky, dáždniky, auto plachty, spacie vaky atď.).

Látky, ktoré nie sú premokavé, ako sú vodotesné vypchávky a oblečenie, je lepšie neprať v práčke. V opačnom prípade bude vystrekovať voda alebo sa môžu vyskytnúť mimoriadne vysoké vibrácie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečenstvo počas oplachovania a vypúšťania a oblečenie sa môže poškodiť.

-Tipy pre prací prostriedok

Typ pracieho prostriedku, ktorý by ste mali použiť je založený na druhu tkaniny (bavlna, syntetické látky, jemná bielizeň, vlna), farbe, teplote prania, stupni a type znečistenia. Používajte "málo peniace" pracie prostriedky.

POZNÁMKA: Nepoužívajte viac pracieho prostriedku ako je potrebné. Dodržiavajte odporúčania pre používanie na obale pracieho prostriedku.

Dodržiavajte pokyny výrobcu pracieho prostriedku založené na hmotnosti bielizne, stupňa znečistenia a tvrdosti vody vo vašej oblasti. Ak nepoznáte tvrdosť vašej vody, obráťte sa na miestne vodohospodárske úrady.

POZNÁMKA: Pracie prostriedky a prísady uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.

Čistenie vonkajších častí

Povrch zariadenia čistite pomocou jemnej handričky namočenej v mydlovej vode.

Nepoužívajte organické chemikálie ani korozívne rozpúšťadlá.

Čistenie bubna

Hrdza, ktorá zostáva vnútri bubna z kovových predmetov musí byť ihneď odstránená pomocou bezchlórových prostriedkov.

Nikdy nepoužívajte drôtenku.

Oprava zmrznutej práčky

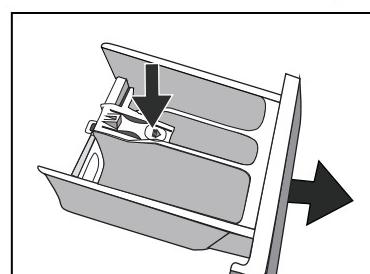
Ak teplota klesne pod bod mrazu a práča zamrzne:

- 1.Vytiahnite zástrčku práčky zo zásuvky.
- 2.Nalejte na kohútik teplú vodu, aby sa uvoľnila hadica pre prívod vody.
- 3.Vyberte prívodnú hadicu a ponorte ju do teplej vody.
- 4.Nalejte teplú vodu do bubna a počkajte 10 minút.
- 5.Znova pripojte prívodnú hadicu ku kohútiku a skontrolujte, či je fungovanie prívodu vody a vypúšťania správne.

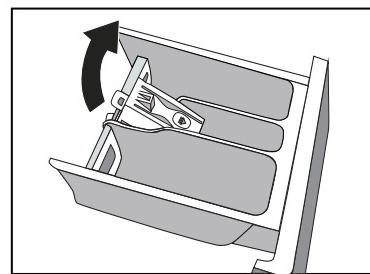
POZNÁMKA: Keď používate zariadenie po oprave, uistite sa, že je okolitá teplota vyššia ako 0 °C.

Čistenie zásobníka na prací prostriedok a prieplín

1. Stlačte uvoľňovaciu páčku vnútri zásobníka na prací prostriedok a vytiahnite ho.



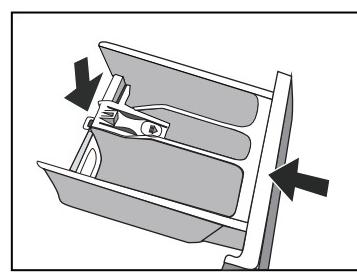
2. Vyberte kryt z priehradky.



3. Všetky diely a priepliny v zásobníku umyte pod tečúcou vodou.

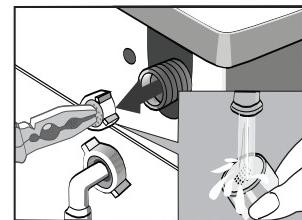
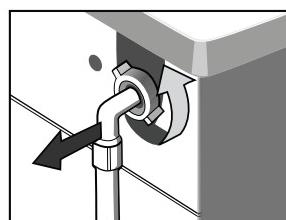
4. Nasadťte kryt nazad jeho pevným zatlačením.

5. Zatlačte zásobník späť na miesto.



Čistenie prívodnej hadice a prívodného filtra

Aby sa zabránilo upchatiu prívodu vody vniknutím cudzích látok, pravidelne čistite prívodný filter.



Čistenie vypúšťacieho čerpadla



Vypustite vodu zo zariadenia a vyčistite vypúšťacie čerpadlo.

Pravidelne kontrolujte a čistite vypúšťacie čerpadlo.

Nikdy nevyberajte kryt čerpadla počas cyklu prania. Pri opäťovnom nasadzovaní krytu čerpadla sa uistite, že je dotiahnuté tak, aby nemohla presakovať voda.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy	Možná príčina	Možné riešenia
Práčka sa nespustila.	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Správne zatvorite dverka.
	Nesprávne pripojenie k elektrickej sieti.	Skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti.
	Výpadok elektrickej energie	Skontrolujte elektrické napájanie.
	Zariadenie nie je zapnuté.	Zapnite zariadenie.
Dvierka sa nedajú otvoriť.	Aktivovala sa bezpečnostná ochrana zariadenia.	Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
Prací prostriedok zostáva po dokončení programu v zásobníku na prací prostriedok.	Prací prostriedok nie je typ s nízkym penením.	Skontrolujte, či používate vhodný prací prostriedok.
	Nadmerné používanie pracieho prostriedku	Znižte množstvo pracieho prostriedku v zásobníku na prací prostriedok.
Práčka vibruje alebo je príliš hlučná.	Neboli odstránené všetky prepravné skrutky.	Odstráňte všetky prepravné skrutky.
	Práčka je umiestnená na nerovnom povrchu alebo nie je vyrovnaná.	Uistite sa, že je práčka umiestnená na rovnom povrchu a že je vyrovnaná.
	Náplň v zariadení presahuje hmotnosť 5 kg (pre PFL 105) alebo 6 kg (pre PFL 126).	Znižte množstvo bielizne v bubne.
Práčka nevypúšťa a/alebo neodstreduje.	Vypúšťacia hadica je zablokovaná.	Odblokujte vypúšťaciu hadicu.
	Filter je zablokovaný.	Odblokujte filter.
	Koniec vypúšťacej hadice je vyššie ako 100 cm nad podlahou.	Uistite sa, že je koniec vypúšťacej hadice nižšie ako 100 cm nad podlahou.
	Nevyvážená bielizeň	Pridajte bielizeň alebo znova spusťte program odstredovania.

Chybové správy

Stav indikátora				Príčina	Riešenie
90°C	60 °C	40°C	20°C		
Nesvieti	Nesvieti	Nesvieti	Bliká	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Správne zatvorte dverka.
Nesvieti	Nesvieti	Bliká	Nesvieti	Chyba prívodu vody	Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. Skontrolujte tlak vody. Výčistite prívodný vodný filter.
Nesvieti	Nesvieti	Bliká	Bliká	Chyba vypúšťania	Uistite sa, že vypúšťacia hadica nie je skrútená ani zablokovaná. Uistite sa, že je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná. Výčistite vypúšťacie čerpadlo.

Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servisného pracovníka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nižšie je uvedený údajový list pre domácu práčku v súlade so smernicou EÚ 1015/2010.

Výrobca	Proline	
Typ / Popis	PFL 126 W-F, PFL 126 W-E	PFL 105 W-F, PFL 105 W-E
Kapacita	6 kg	5 kg
Rýchlosť odstredčovania	1200 ot./min.	1000 ot./min.
Energetická trieda ①	A ⁺	A ⁺
Ročná spotreba energie ②	196 kWh	169 kWh
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,06 W	0,06 W
Spotreba energie v zapnutom stave	0,38 W	0,46 W
Ročná spotreba vody ③	9900 l	9500 l
Trieda účinnosti sušenia pri odstredčovaní ④	B	C
Štandardný prací cyklus ⑤	Intenzívny pre bavlnu	Intenzívny pre bavlnu
Spotreba energie štandardného cyklu pri 60° pri úplnom naplnení	0,989 kWh	0,914 kWh
Spotreba energie štandardného cyklu pri 60° pri čiastočnom naplnení	0,676 kWh	0,724 kWh
Spotreba energie štandardného cyklu pri 40° pri čiastočnom naplnení	0,662 kWh	0,546 kWh
Trvanie programu pri štandardnej teplote 60° pri úplnom naplnení	215 min	217 min
Trvanie programu pri štandardnej teplote 60° pri čiastočnom naplnení	161 min	208 min
Trvanie programu pri štandardnej teplote 40° pri čiastočnom naplnení	178 min	202 min
Úroveň hluku pri praní	62 dB	62 dB
Úroveň hluku pri odstredčovaní	77 dB	75 dB
Montáž	Voľne stojace zariadenie	Voľne stojace zariadenie
Výška	850 mm	850 mm
Šírka	595 mm	595 mm
Hĺbka	470 mm	470 mm
Príkon	2100 W	2100 W
Napájacie napätie / frekvencia	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Tlak vody	0,05-1 MPa	0,05-1 MPa

POZNÁMKA:**PFL 126 W-F, PFL 126 W-E**

- 1 A⁺⁺⁺ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť)
- 2 Spotreba energie 196 kWh za rok, založená na 220 štandardných pracích cykloch pri štandardnom programe a teplote 60 °C a 40 °C pri úplnom a čiastočnom naplnení a spotrebe v režime nízkej spotreby. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.
- 3 Spotreba vody 9900 l za rok, založená na 220 štandardných pracích cykloch pri štandardnom programe a teplote 60 °C a 40 °C pri úplnom a čiastočnom naplnení. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania zariadenia.
- 4 Trieda účinnosti sušenia pri odstredovaní B na stupnici od G (najnižšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť)
- 5 Štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 60 °C a štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 40 °C sú štandardnými pracími programami. Tieto programy sú vhodné na pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a predstavujú najefektívnejšie programy vo vzťahu ku kombinovanej spotrebe energie a vody pre pranie tohto typu bavlnenej bielizne. Skutočná teplota vody sa môže lísiť od uvedenej teploty cyklu.

PFL 105 W-F, PFL 105 W-E

- 1 A⁺⁺⁺ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť)
- 2 Spotreba energie 169 kWh za rok, založená na 220 štandardných pracích cykloch pri štandardnom programe a teplote 60 °C a 40 °C pri úplnom a čiastočnom naplnení a spotrebe v režime nízkej spotreby. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.
- 3 Spotreba vody 9500 l za rok, založená na 220 štandardných pracích cykloch pri štandardnom programe a teplote 60 °C a 40 °C pri úplnom a čiastočnom naplnení. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania zariadenia.
- 4 Trieda účinnosti sušenia pri odstredovaní C na stupnici od G (najnižšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť)
- 5 Štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 60 °C a štandardný intenzívny program pre bavlnu pri 40 °C sú štandardnými pracími programami. Tieto programy sú vhodné na pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a predstavujú najefektívnejšie programy vo vzťahu ku kombinovanej spotrebe energie a vody pre pranie tohto typu bavlnenej bielizne. Skutočná teplota vody sa môže lísiť od uvedenej teploty cyklu.

Ospravedlňujeme sa za akékoľvek nepríjemnosti spôsobené menšími nepresnosťami v tomto návode, ktoré mohli vzniknúť následkom vylepšenia a vývoja produktu.